

859

THE  
SHORTER CATECHISM  
WITH  
PROOF TEXTS.

—O—

ДОМРЯЛ. ЛАТЬЯУЗ.

COMPILED, AND TRANSLATED  
BY,  
REV. A. N. Chamberlin.

Енр дарво дс дебвоа.

1892

[Keys, etc., 1892]

PM784

.P8

1892

BURLINGTON LIBRARIES

1892

N.Y.

Microformed by  
Preservation  
Services

C  
mfx # 6526.04  
11 OCT 95

## PREFACE.

### ՃԱԼՎՈՎԱ ՏՏՈՂԱԿԵՏ.

ՃԵՐԳԻ, ԱՅԼԵԼ ԾՅ ԽԻ ՕՌՈՎՈՎԱ ՕՎ-  
Ք ԱՋՔ ՏԳՏՄԱՆՆԱԿ, ԾՅ ԹԱԿ ՎԱՐ ՏՎԵ ԹԻ-  
ՒԹ, ՅԱ ԵՏԱԵՎԻ ՏՎԻԲՐՈԼԼ ԱՋՔ ԹԱԿ ԼԿԵՍ-  
ԼԱ ԾՅ ՕՇ ԹԻՄ ՏԿԲԿ ՏԳԲԸՆՎԱ ՏՎԱՎԱ Ա-  
ՋՔ ԹԱԿ ՏՑԼՈՎՈՎԱ ՕԼՈՐԱ ՎԿԱԳՎԱ ԽԿ.

ԹԱԿՅ ՏՎԻՇԵ ԾՅ ՕՇԱՋԱՐ ԱԴ ԿԱՎՈՆՆԱ-  
ԽԱՆՎԲԸՆՆ ԾՑԼՈՎՈՎԱ ԴՎԸՆՑՎԱԼ ԾՅ ԴԱԲԼԱ.

ԾՅ ԹԱԿՄ ԽԹ, ԱԱԲՔՆԵ, ԾՅ ՕՎՄԱՆՆԱԿ ԱԴ  
ԱՋՔ, ԱԿԵՎՖՆՆՆՊԸՆ ՕՌՈՎՈՎԱ, ԱՎԲԿՊԸՆ ՏՏ  
ՕՐԱՆՎԱ ԵԼՈՎՎԱ, ԾՅ ՏՎԱՐԳ ԾԵՎ ՀԵՑՎ-  
Ա ԱՎԲԿՊԸՆ. ԾԻ ՐԵԱ ԽԵԾԻՎՈՒ, ՏԼՏՈՎ  
ՕՌԵՎԱՆՎ ԻՐՏ. ԹԱԿՅ ՎԱՐ ՍՏԲԱԿԵԱՆԼ ՐԵԱ  
ՏՎԵՓԼԱԼ և ԽԼՏՈՎ, ՕՐԵԿ ԽԾՈՎ և ԱՋՔ  
ՕՌՈՎՈՎԱ ՕԼՈՐԱ. ԹԱԿՅ ՕՌԵՎԱՆՎ ՏՏԾԻ-  
ԽԱԼ ԽԿ ԾԻ, ԾՅ ՕԹԲՌԵԼԱՆԵ ԽԿ ՎՏԱ ՍՏԵ-  
ՎԱ ԻՐ, ՕՇԱՆ ՕՄԿԱ ԽԼԲՎԹ ՏՏ ԻՎԱԸՆ  
ԻՐ ՏԱԲԸՆ ԹՒ ՕԺԱՐՄ, ԾՅ ՏԳԱՆՆ ՏԻՏՐՈԼ  
ԻՐ ՎԱ ՍՏԲԱԿԵԱՆԼ.

ՀԴՀ ՅԱ ՏՎԱԲԵԱԼ, ի ԾԵԱ ԽԵԹԻ ԾՅ  
ԽԲՎԵՐԻ ԵԼԵՎԻ, ՐԱՆԿԱԿ ՕԼԵԳԵԾԵՐԵ ԾԻԲՎԵ-  
Տ, ԾՅ ՕԹԵՌԱ ՅԹ ՏԵԶ ԻԽՈՐՎԱ, ՎԱՐ ՕՇ-  
ԲԿ ԾՅ ՏՎԵՎՈՎ ԵՏԱԲՎԻ ՕՇ ՏՏ.

ԾՅ ԹԱԿ ՔՔ ՏՎԱԿ ԽՎԵԹԵՐԵ յԵԼԵԼ ԽՏԵ-  
ՐՏ, ԹԱԿ ՎԱՐ ՏԵՇԵՐԵ ՀԴՀ ի ՕՇ ՏՏ Ե-  
ՏՏՄԱՆՆՎԻ, ՏԵԱԹՄ կԱԿ ՕՄԿԱ ՕԻՖՎԱ ՕՇ  
ՏԹԻ ԿԱՐ յԵԼԵԼ ՕԿ ԿԵԵԳՎԻ ՏԱԲԱԿԵՏ.

ԹDZ DՄՐՊԱԼ ԼԱՅԲՈՒՅ, DԱՐՎԱ ԻԻՖԸՆ-  
Լ, ՕՇ ԾԵ ՕՐԸԿՐ ՀՕԵՒՑՎԹ ՏԾՐ ՇԱՅՑՐ  
TԳ ԻՐ, DԾ ՎՐԸՎԻՎՎ ՕՎՐԱ ՎՐԸՎՈՒ ԾԾ Տ,  
ԻՔԸՎԱԸՎՈՒՏ.

Դիւրբել ԸԼԱ, DՆԱԱՋՎ ՎՎՆԱԱ ԱՎԶ ՏԹԻ  
DԹԼԻՎՎԵՆՍ, KԴՆԱԱԶ ԴԹԼԻՎՎԵՆՍ ԻՒՐԵ; Դ-  
ԽՆԸՆՃԱՀ ԱԺՕԵՐ ԱՌՈՒ, ԻՖՐ ԲԻՎՎԱԼԳ ԻԿ  
DԽՏՎԵՏ ԾԾ ՕԹԵՆՐ ԴԽՆՏՆ, DՆԱԱՋՎ ԱՆՏՈ-  
ԱԱ ՀԱԲ ՏԹԻ ԻՖՐ, ԹՌՈՒ ԾԾ ԸԼՈՒՅ ՍՎ-  
ԵԼ ՃԻԼՎԱԱ, SHWՈՒ 1643 ՕՇԱՎԱԼՐՏ.

ԹՌՈՒ ԱՌՎՐ ԻԿ ԴԽՏՎԵՏ, ԾԾ ՃԵԱԹՐՐ Ձ-  
ՆՌ ՃԵԼԸԼ. ԹՌՈՒ ԱՌՈՒ ՃՏԱՎԵ ՀԱԲՈՒ ԾԾ  
ՏԱԱՐ ՕԻՆԼՎԾ ԹՌՈՒ ԻՒՈՒՐ, ՕԶՊԼԶ ՃԻԾԿ-  
ՐՈՆՆ ՃԵԼԸԼ ՏԵԼՎԱՐ ՍԵԼՎԱՐ ՍՎԵԼ ԾՏԱՀ, ԾԾ  
TԳ ԹՐՈՒՐ ՃԵԼԸԼ ՏԵԼՎԱՐ ՏԵԼՎԵ Ձ ՕՇԵՎԱՔ  
ՏԵԼՎԱ ԼԱՅԲՈՒՅ ՕՇՈՎԱ ՕՎՔ ԱՇԵԿՐՈՆՆ.

ԹՌՈՒ ՎՆՐ ՕՏՎԱՎԻՎ, ՕԻՎՎԱՎԼ ԾԾ ՕԻՀ-  
ՆՐԼ ՕՇ ՏԹԻ ՁՎԱԻ ԾԾ ԱՎԼ ԻՎՎԱՎ ԻՎ-  
ՎՈՒ.

ԹՌՈՒ ԻՒԻՈՒՐ ԴԻԹՈԼ ԻՒԾԱԿ ՃՎՐՄՈՒ  
ԱԳՆՆ ԾԵՏՎԿԱՆՆ ԾԵՎԱՆ, ԾԾ ՃԻԾԱՎԱԼ ԱՎԼ ԱՀ-  
ՎՈՒ.

ԹDZ DՄՐՊԱԼ ԼԱՅԲՈՒՅ ՃԵԱԹՐՐ ՁՆՌ  
ՃԻԾՎԱ ՏԵՐՎԳ ԹՌՈՒ ԼԵՏՎԿԱՆՆ ԾԵՎԱՆ.

ԹՌՈՒ ՕԶՊՈՎԱ ԱՎԼ ԹԵ ԻՒՈՒՐ ՏԻՐԱՎ, ՏԻ-  
ՎԱՎԱՎ ԾԾ ԿԵ ՕԻՎՎԱԼՏ.

1647 ՕՇԱՎԱԼՐ, ՕՐԸԼԱՏՈ, ԾԾ ԱԻՈՒՅ  
ԻՒՈՒՐ ՏԻՐԱՎ ՕԵՐԻՆՆԵԼՆՆԼՏ.

ԾԾ 1648 ՕՇԱՎԱԼՐ, ՃԵԼԸԼ ՏԵԼՎԱՐ ԾՏ-  
ԱՀ ՃԻՈԵՐ ԻՒՈՒՐ ԹՌՎՈ ՏՕՇԻՎՎԱՎ.

ӨЛС VDHALIAY ӨӨВРҮ Сүхбаатар, өдүү  
ДЬ ТӨХӨЛТӨӨ ӨНӨГӨРӨЧДӨЛ, ДӨӨЕД ӨД 1788  
ӨСЛЯВУЛР, ӨӨЛСҮҮ ӨСЛТ SHWÖT.

ӨӨДЖӨЛД ДЗӨӨР, КИРҮҮЛД ДӨ ДИСВЕТ ӨӨД-  
РӨ ӨЗРӨ МАЛЫГАУ ӨНӨГӨРӨЧДӨЛ, ДӨ ӨСЛ ӨӨ  
ЛӨСӨЧДӨЛ ЕНКР ӨОЛДА ӨГӨЖВОРТ ДӨ АЯ-  
ЛҮ ӨНГӨЛ ДЗӨӨР ӨӨЛСЛ ҮЛСЛР ӨСЛ ӨН-  
ӨЛСЛ, ДӨ ӨСЛ ҮӨВҮЛД ДИСВЕТ ӨӨДРӨ  
ӨЗРӨ, ӨДҮ ӨЗЛӨЛД ДӨ ӨӨЛС ҮӨДНӨЛӨТ.

Анх ӨТХӨЛӨРӨЛ, ДӨ УУЛӨӨЛҮҮ. ӨЛС  
КӨЛМ ТІСМӨЛС ӨЛСЛӨЛ ӨТРӨС АШР; ӨТ ӨЗ  
ӨГӨРӨ ӨҮСЛ ӨСҮ ӨГӨРӨ ӨӨДРӨ ҮА АКР  
ӨСЛӨЛӨЛДА.

АД ДИСВЕТ ӨЛСЛӨЛ, ӨЗРӨ, ӨЗ ТӨЛҮ  
ТӨӨЛӨСҮ ӨӨЛСЛ ӨӨЛСЕ, ӨТЛГА ӨНӨГӨРӨЛӨТ  
ӨӨТВИ ӨНӨГӨРӨ ӨӨЛСЛӨЛ ӨЛСЛӨЛ ӨТРӨ А-  
ШР ӨӨР ДЗӨЕ ӨВР ТӨӨЛЛӘ.

ӨЛСҮЗ ДАРӨЛ ИК ӨНӨГӨРӨЛ ӨӨЛСЛӨЛ ӨӨЛСЛ  
ӨНӨГӨРӨ ӨӨР ӨНӨГӨРӨ ӨЛСЛӨЛ ӨЛСЛӨТ, ӨСЛ  
КӨЛ ӨӨЛСЛӨЛ, ДӨ ӨӨДЖӨЛД ВӨ ӨНӨГӨРӨЧДӨЛ, ТӨ  
ДЗӨР ТАР ДИСВЕТ. ДБЗ ӨӨЛСЛӨЛ ӨЛСЛӨЛ  
ТІСМӨЛС ӨД, ТӨЗ ӨЛСЛӨЛ ӨТРӨС АШР  
ӨЛСЛӨЛ ӨҮСЛӨЛ ӨҮСЛӨЛ, ӨДҮ ӨЗ ӨГӨРӨГ  
ӨҮСЛӨЛӨТ ТУ.

ТӨӨЛӨЛ АСДАЛ ӨЛСЛӨЛ ӨТР АШР ДУ-  
БҮЭЛ, ӨДҮ ААСЛӨЛҮ ӨГӨРӨЛ ӨӨР ДИ ӨАЛЬ-  
ӨЛӨТ.

WЛJ ӨСЛӨЛ АСДАЛ ӨГӨРӨЛ ӨСЛ ӨГЗРО ӨД  
ТӨЛҮ ТӨӨЛӨСҮ ӨӨЛСЛ ӨӨЛСЛӨЛ ӨНӨГӨРӨ СЗЬХӨТ,  
ИЛZ ТӨЛР ӨСЛ ӨНӨГӨРӨЛ ӨҮСЛӨЛ ӨҮСЛӨЛ.

O<sup>Ω</sup>ΛWΩΑ O<sup>Υ</sup>Ρ AΦΡ δΟΥΚΩ ΕΘΖΑΒ L ΘΕ  
ΑΓΩΛ ΟΔΛ AΦΡ ΟC TS ΕΣΨΩΛΛΕΛΨ, ΒΘ  
ΟΤΟVY TS OΛΔVΛ; Dδ ΟC TS ΟθεΜψΩΛWΩ  
KR, ΟC ΚΔΛ DZLY ΕΞΛWΩ ΖΔΛ TEΗΗΛΕ  
O<sup>Ω</sup>ΛWΩΑ.

DHZ ΘΔΛ TEΗΗΛΑΛ KR, ΚΔΛ ΕΣΨΗΕΛΨ  
ΣΣΗΗΛΕ YW ΛΘΜΔΥ ΘΔΛ ΤΩΛ ΕΗΗΛΨУ  
O<sup>Ω</sup>ΛWΩΑ JΘΛСЛ, Dδ ΟC ΚΔΛ JΗΗΨΩΛΛΑ  
JΘΛСЛ ΕУ.

“ΛΗΑΡΩ AΦΡ, ΘΔ ΖΖ ΘΡΩΤΛΔΕΘ EΗM  
THOT THΨΨOT, Dδ ΘΔΥ Θ AΦΡ DB DYΖΡΩ-  
Y”. Ch V. 39.

Буғ XXXIII. 11. АД һәмъ, DB KR  
IрAУAГOT; DL НКЕ O<sup>Ω</sup>ΛWΩΑ, L ЕΣΨRЛS  
DΔSθ DНГΔET; ΘΔУΔУh DΔSθ OТGΔСΔЛAМ  
ΘΔУ SО~T ЕE0~Z. TGSW&θ, OФKR Sh0~  
TGFW&θ; SVΨZ D4 VtкHГЬ, h ТЬF ыллA?

---

## CATECHISM; AND TEXTS

---



---

### DѢРМѢЛ

ӢՎ ԱԵԹՐ ԾՏԼՈՎԼՎ ՅԹ?  
ԳԵԹՐ ԾՏԼՈՎԼՎ ՅԹ, ՕԼՈՎԱ ՕՎԱՎԱ,  
ՃԸ ՇԵՒԵԼՋԵԹ ՕՒՊՐՎԱՆ.

### ԱՅՎԱ.

ՕԼՈՎԱ ՕՎԱՎԱ ԱԵԹՐ ԺՎՉԵԼԼ ԻՐ  
ՅԹ, ԵՒԻՐ ԼԵԼՎ ԱՖԻԼ ԾԱ ՏԵՒՆ Ի-  
ՎՈՎԼՎԱՏ ԾԵՎՎ Խ. 31.ՕՒՄԵՏ. ԹԱՅ ՏԳՎԱԼ  
ՏԳՎՀ ՏԳԼՌԵՎԵՌՔԵԼ, ՃԸ ՏԳԼՈՎՔԱԼ ՃԸ  
ԻՖԻ ԱՐՋԱԼ ԻԳՐԱՎԵԼ, ՕԼՈՎԱ ՕՎԱՎԱԾՅ  
ԻԿՋԱԼ ԻՖԻ ԻԳՐԱՎԵՏ.

ԾԱ ԾԱ ԺՎՉՈՎԼՎԱ XI. 36. ԹԱՅ ԺՎ  
ԻՐ ՕՒԵՎԵՄՈՎ ԻՖԼՎ ԺԵԾՈՒ. ՃԸ ԹԱՅ ՏԳՎ-  
ԳԻՄ, ՃԸ ԹԱՅ ՕԵՎՈՒ; ԹԱՅՎՀ ՏՎԱՎԱ Ի-  
ԿՋԱԼ ԻԱԽՎԱՏ. R0.0.

ՓՎՔՐ ՏԵՇԱԳՐ XVI. 4. ԻՖԻ ԱՐՋԱԼ ՏՎ-  
ՐՈՒ ՃՎԳ ՕԳՐ ՏԵՎՐԵԼՎ: ii, ԹԵԳՋԱ ՕՒ-  
ԼԻՄ ՕՒ ՏԳԵՒՔԵԼԼ ՏԱՅ ՕԵՎՈՒ.

ԱԵՎՆ ՀԱՋՈՎԼՎԱ 1. 16. ԻՖԼՎ ՎԵՐ ԹԱՅ  
ՏՎՈՒՏ, ՃԸ ՕԳՐ ՏԵՎՐԵԼԾՏ.

ԴԵ ՏԵՒՆ ՕՄՋՈՎՈՎ IV 11. ԹԱՅՎՀ ՕԼՈՎԱ  
ԻՖԻ ՏԻՎՉԵԼԼ ՃԻՎԱՎԼՎ ՏԵԳԲՎԱ ԸՍ  
ԻՒ ՏԵԼՄ ԻՐ ՃՈՎԼԺԵՎԱՆՈՒ; ԹԱՅ ՕՎՐԸ Տ-  
ՎԱՎԼՎ ԻՐ ՃԸ ՕԵԹՐԱ ԻՐ ԻԱԽՎ ՕՒՌԵ-  
ՋԱԼ ԻՒՔԹ. R0.0.

ԱՅ ՔՐ ԾԸ ԵԳՅԱԼ ՕՔՔՆԱՆԵ ԵՑ Օ-  
ԱՏԲՈՎԱԿ ՕՌՈՎՈՅ ԻՆ ՏԵՖՊՐՏ.

ՏՅ ԺՅՄ ԼXXIII: 25. ՏԱ ԴԱՅ ՖԱԿ  
ԽԱՅ ԱՅ, ԾԸ ԹԵԳԸՆԱ ԽՎՏԸՆԿ ՐԵԱ Խ  
ԽՐԹ. ԴԱՐՃՈՒ ԾՎԵՎԱՏ ԾԸ ԾՎԵ, ԾՎՀ  
ԾՎԵ ԾԻԽԱՆՆԱԿ ՏՍ ՕՌՈՎՈՅ, ԾԸ ԹԵՒ-  
ՇԵԼՆԵԹ ԹՈՅ ԽՎԵՎԲՏ.

ՏՎՅ ՏԱԽԹ ՏՏԿ ԾԿ ԾԿ ՐԵԱ, ԽՎՄԱՆՆՐԵ  
ԾԸ ԴՆԵՑԹ ԽՎԱՉԵՆԼ ՏՍՎԱԼ ԽՎԿՍԵՎԵ-  
Թ ԾԿ ՏՏԿ, ՕՌՈՎՈՅ ԺՎԲ ԽՎԵՎՐԱԼ, ԽՎԱՆԹ  
ԴՆԵՆՅ ԽՎԱՉԵՆԼ ՏՍՎԱԼ ԽՎԿՍԵՎԵԹ ԾԿ  
ՏՏԿ, ՕՌՈՎՈՅ ԺՎԲ ԽՎԵՎՐԵ ԾՈԽՈՅ ԽՎ-  
ՍՎԱԿՅ, ԽԱ ՕՔՔՆԱ ԽԵԽԵԵ; ԽՎԱ ՏԵՎՈ  
ՏՍՅԹ ԽՎԿՍԵՎ ՏՍՎԵՎԿ ԽՎՐԹ ՔՐ ԵՒ  
ԾՎԱԼ. 11.

ՐԼՎԱՄ ԾԸ ՐԵՋԲԴՎԱ ՏԵՎԿԸ ՏՎ  
ԽՎԵՎՐԱԼ ՏՍՎԱ ՕՌՈՎՈՅ

ՕՌՈՎՈՅ ՏՍՎԱԼՆԵ, ԹՈՅ ԾՎԱ ԾԸ ՏՎ  
ԱՋԲ ՖՈՐ ՕԶԲՐՄ ԺԲԼԿ ԹՈՅ ԾՎՐԱԿ ԽՎ  
ԽՎԵՎՐԱԼ, ԾԸ ՏՏՎՈԼ ՏՏՎՈՎ ԹՈՅ ՐԼՎԱՄ-  
ՆԵ ԾԸ ՐԵՋԲԴՎԱՏ.

ԱԼՎԱՆԿ.

ՕՌՈՎՈՅ ՏՍՎԱԼՆԵ ԾՎԱ ԾԸ ՏՎ ԱՋԲ  
ՖՈՐ ՕԶԲՐՄ ԾՎՐՎ.

ՐԵՄ ԾՎԱ 11: 20. ՐԵՆՔՆԱ ՔՐ ՐԵՆԿ  
ԽՎՈՅԹ ԾԸ ԴԵՎԾԻԿ ՐԵՋԿՐՈՎՈՅ, ԻՄ ՖԵ-  
ԱՐ ԾՎՐԱ ՊԵՎՐԱ ԾՈԽԵ ԾՈՎԱ ՕՎ ՏՎՎՈՎՈՅ.

2 ОЛWОA ОЛWОC ОГРА ЛОДСРОЛ А-  
WБ VL 20M RLAQWЛ D8RУРРТЛ ТРН&МУ.

Дж. УРЛ III, 16, 17. Hsi АшР ОЛW-  
ОA ОЛWОC ААШWОA, Dс 8БG ОЛWОL,  
ОЛWОL, ОЛWОL СЕАРТ, ОЛWОL СЕАР-  
ТЛ, ОЛWОL ОЛWОL ОЛWОL ОЛWОL ОЛWОL  
ОЛWОL ТГФОВЛ Hsi 8000 ААШWОL  
ЛРТ.

ОЛWОA АУСВР Ты DОRL ИР-  
ИРЛ ЕМа ЛОДСРОЛ РиЛdT, ОЛУ “Л-  
ОЛ СЕУ.” DАXG АРdL, Dс ОЛWОL ЛОД-  
СРОЛ, D4Z DОУО ОЛWОL ОZAGWЛT,  
Dс ОЛWОL ОЛWОL ОЛWОL.

И О-У EGZPАФL АР4 ОЛWОA ЛОД-  
СРОЛ. ОЛУZ ОЛWОA ОЛWОL Dс  
DhОSО DОS&ОS, EGСОL О-У О-УРАФL,  
Dс ОЛWОL ТГ~ОЛWОL.

ОЛWОA ТУVPC ОЛWОL HsM0 DОS  
TSEГРT, Dк RGA ОМhS, ВО ОfHvS ОЛW-  
О-О ИУ 8000 ОЛWОA ОЛWОL.

ОЛУZ 8000 DfMЛ, ОУРhT, ОЛWО  
SDJdL АЕГЧHУ, EGЛОSОVЛdУ.

Hs ТУРG4T Dс ТУРGоT DЬ АА ИУ.  
8000, RVАC&S, ОЛУZ VА ТЬdS Dк  
RGA FR Dс ОЛWОA ОТЫАЛ ЕЛhУ.  
Ch : . ОЛУ Z HsIУ ОЛWОA ОР-  
ГЕУ RGA. SOhGU ОТЫS ОЛWОL ОЛУ ОГ-  
ЛA ОЛWОL, УG ОЛУ ААAGWОL ОЛWОL  
HРПО, FLSОhУ ОЛWОL.

Оуынъз Дхвя 36. Ожж. Ошт, О.  
Ау ѡ ААГ-АУ 'ОЛWОА Сиц, ѡкъу Ехъ  
ДРСТЛАУ ІКРЮ ОУПС.

VI. 7 ОУАГАА ѡУАГАА ѡД ИССЧАО;  
ДАУАГААУ ѡоФ ДРСТЛАУ ІКРЮ Ехъ.

V. 24. ОУАГАА, ОУАГАА, ѡД ИССЧАО;  
ДРСТЛАУ ІАСТ, Дс ААГ-АУ ОМУОБР ѡоФ  
Ехъ ОРСТЛАЕО, Дс ѡкъу іс ІСАУА ѿу  
Оеоссст, ДИГААДОУН КР ОБОР, Ехъ АР  
Р АСР. XI: 25. 26. Ус ДАУАГААРДА  
ТГ- ѡкъу ОБГРА БУ, ЕЛОДЛ. УсZ ЕЛОДЛ Дс  
ДАУАГААРДА, іс ТААГ ОБГРААЛ ѿРЧОДЛ.  
Дома. III.

Су 4ЕОГ-Р ДУСХАОС ѡкъу ІСАУА АШР?

ІСАУА АШР 4ЕОГ-Р ДУСХАОС ТГ-АДЛ  
ОЛWОА ОЕДА ОУАГАА КР РН. Дс ТГ-  
АДЛ ЕО ІСАУАЛ ОУАГАА  
ААГ-УА.

1 ІСАУА АШР ДУСХАОС ТГ-АДЛ ОУАГАА  
ВО ОЛWОА ОЕДАТ Ги XX 1 АДЛУН  
АШР ТКАГАА КР САИР КРТ, Дс ѡкъу ОЛWОА  
ОЕДА КРТ, ТКАГААДОЗ Ехъ ТГУР  
ТГ-АДЛУН, ѡкъу SVI ОУГ-РДА АДЛУН.

2 ІСАУА АШР ДУСХАОС ТГ-АДЛ АДЛУН-  
ЛА КР ОУАГАА ВО ѡкъу ОУАГАА ОЛWОА

Дс ѡкъу КР VI. 2. С4Р9 НА 6 ВО,  
ТГ-АДЛ КР КРТ: SVZ ОАДЛ GW64 А АФ?

СГАРДАОУН ІСАУАЛУН, SVZ ОАДЛ КР АБ  
СГАРДА, Дс СЛWОА ТАУРАА ОУГ-РДА Гс  
КРДА.

Исаяк Ахр. Өмөт Өзөнж Өкүлдүс дүйн АНТ,  
өйн Олвона оғыс Ахр. Ағыл һу. Өдүм  
ОГРАГ ҮЕВЬУЛ ДӘ Дүниә өңгүй ААГДА  
ДӘ АКЧЕСЕЛДІ.

Ни; Ағодл. Өң Ахр. Ахр. ОУАГДА Ү  
ФАЛ, ӨВҮРСЕ НЕР. Ни; Ахр. ДН. РГА  
СҮЕ өйн үнілә ӨДЕЛНАЛГ ҚРТ.

РГА ҚФАВО-ӨВО- ӨЗІӨЕ, ТО- ТЕ, ҮЕЛ  
Ни; АФТ Ахр. ҚРТ.

ӨЛ өйн ى Ағодл. АКСО-Т Өңр. ТСҮБО-ФТ.

ДӘӨГӨМӨЛЗ АРЛА ДӘ ТЛЕЛІ өйн ىАӨ-  
Р. ВЗЖӘС НИ; АФТ ҚР ӨҮГ ҚРТ; ДӘ Өт-  
СІЖАБД НИ; ОС ТКӘС НДӨГЕРДА САРТ.

Д42 ىАӨРР ғағыл НИ; Өң, өйн Ө-  
ГРА ТҮЗЛА һу ҚФАВИЯ ТАҢСО НИ; Ө-  
ВО-Т, ДӘ ТСМЛІ ҚР ҚҰАСАЛ,

Еғаса 8VАЛ Ө'ВО- ОЛВО-АД АХР  
ОТО-РА һу, ТСДӨЗЛ НИ; ТС41ОЛ СГА-  
Р. ОЗА ДН. РГА ТҮСНВ ҮСҮБЕСЕЛ, Ө-  
ГРАГ ҚҰРСАМ 2ЛВЛ ДӘ 2ЛАУЛ.

#### Дәріл 1V.

8v Өәл Олвона?

ДІО-ТУ ОЛВО-А, НИ; МГЕӨ, 2ЛБО-Ө,  
ДӘ ОРСЕТЛДАЛ НЕР, ДӘ ДЫЛСВАЙ НЕР  
Өңр. ОУПИ, ДСВТГ ҚР. ТЕГРЛҒІСЕЛ  
ҚР, ЕӘСО-Ө ҚР, СГАР. ТӘРЛА ҚР, Ө-  
ВО-ЛВ, ДӘ ҚҰРСАМ ҚРТ.

#### ААГДА.

1 ДІО-ТУ ОЛВО-А. 6h 1V, 24.

Олвона ДІО-ТУ; 2 Р. НИ; МГЕӨ ОЛВО-А.

К<sup>Ф</sup> IX: 7. 8. Ολωνεια βρ εκκυδια α-  
πειθετ; Ορεζανα γειτ βρ εκκυδια ο-  
θερθ ορηγυρ τηγε ληρ θεψιωλο; Συ βρ  
ετσ πατ; Ομαγια πατητην ορεζελο; Συζ βρ  
ετσωτη!

3 Τερενη δε απερο πα Κανων.

Σο ιzyρ NC: 2 Δη νηα ιευροθεο πατ,  
δε δη ιευροθεο πα συα δε ρωητ, δε δη  
ιευροθεο πα συα δε ρωητ, δε οδησοθε  
θετελαιθεζ Ελωνη ηα.

4 Ολωνη δηλεσηγη ιερθ οιρο ουρητ.  
Κηγη δυρητη ΙΙΙ: 6. Αφε βζ δη; ιε ση-  
λεσηγη ηη: θηγη ολατηλαλο ηα Τηρη δηλη  
ρηρωνη ιερθ τη.

5 Ολωνη ιεμηεθ, αιεσοθε θετελαιθεζ,  
δε δηλεσηγη ιερθ δηλητηγη πατ. Σο ιzyr  
CXLVI. 5. Αφε τηρη σαμηληγη, δε οι-  
κηληγη; ιεμηεθ θηγη ορ παιλη.

6 Ολωνη ομετη ιερθ, αιεσοθε θετελαι-  
θεζ δε δηλεσηγη ιερθ θηγη οικηληγη  
πατ Κ<sup>Ф</sup> XLII. 2. Ησωτ ισινη τηρητηλη  
πατ, δε σβοθεσωλη ιερθ πρ ισι δηο-  
τητ. Σο ιzyr. CIX-XIX. I-II. 1. Αφε  
ηα ηηγαλβια, δε ηηγαλβια.

2 Ηα ασωτ ιηιετ, δε σδιοτ; Τοιαγη  
ωνηδηλη οιρο σηρετητ.

3 Αθησα δωτηλη δε σηηητη, δε αι-  
ωνηη ισι ιηηηηη. 4 ιε βζ ιηηηηη τηληγηη  
ιηζα ηηηηηη, δη ειηηηηη Αφε, ασωτ θη-  
ηη ιηηηηη. 5 Ηα ηηηηηη ηηηηηη δε τεληηη,

DЕ ТОЛВОР. 6 ОДУ АД ИСИЛАМАЛ К  
R DИГРАМЛОВ ОДИХАЛGИ RИT. SИWИGИWИ,  
iSSP ОВСИМY. 7 ОПR SИЛСЕБ ҮЛФОРР GИOУVИ  
OПZ SИЛСЕБ ҮЛФОРР GИOУT.

8 TГZ SИAЛ ӨЛОЕРЛWИOР, ОГ FИOР; TГZ  
OЛYЗ DИНЬЛА ӨЛЕЛАЧ, EИGИWИ ОГ FИOР.

9 TГZ TГ SИAЛ СИUЛGИSИOР, DИHИAЗ OС-  
FИЛИQИ AГEСSИOР, 10. ОГ ӨЛАМ KИHИ AДTИLИVИOР,  
DЕ АГЛБ KИHИ AВQИUЛВИL. 11 TГ DЕ АД AГ-  
YИR, D4 OРЬУ MИРИ; ОГWИ RИЛТ SИAГ AГY  
FИVИT. 12 i, OРЬУ iS АГЛБЛИЛОЛОВИOР; RИЛОUИ  
SИAЛ ОДУ А TГ IСQИUЛT; OРЬУ DЕ T-  
SИЛА OФАМ AГОЗЛАЛ.

7 OЛWИOР ОМCИTА HИRИ, AГЕСОМ ОГЛОEЛEСEЛ DЕ ОЛСВОМEЛ ОДУ А HИRИT.

6n 4Л DИРОQА4Л IV. 8. SИWИKИGИ,  
SИWИLИGИ, SИWИLИGИ, OЕEГA OЛWИOР ОЕЛИРИOР  
OРHИYИ, ОДУ А TГY, DЕ TОLД DЕTРОЛ.

8 OЛWИOР ОМCИTА HИRИ, AГЕСОМ OГЛОEЛEСEЛ DЕ ОЛСВОМEЛ ОДУ А HИRИT.

ТАК XLV. 21.22. JИZGИAS ИA, DЕ ОГ J-  
GИZИS, ii, ОГЕРZ&P, SА RИЛС ОГEГUЛОР АД  
SОZGИWИOР? LИA DB AГY HИFИQИ? DЕ DB HИRИ  
LИA SИA OЛWИOР AГY: SGИA MИ OЛWИOР DЕ  
JИSTFИY: DB HИRИ AГY ОГ MИ LИA AГY.  
RИЛСYИWИS, DЕ RИLСMИ ОГFSИЛС, HИLGИ R-  
GИA ОСFИЛИQИT DИЛВWИOР SИZ DB

9 OЛWИOР ОМCИTА HИRИ, AГЕСОМ OГЛОEЛEСEЛ DЕ ОЛСВОМEЛ ОДУ А OГоЛGИ RИT.

80 IZUM CXLXVI. 1--26. 1FG АЗР-  
 АЧЬЕ ВЪЕСТЛ РРТ; ОБО-ЛГ СЗ ТУ  
 О-  
 ТРДЛДЕО СЗ ОУВРДЛ РРТ. ОЧАВОА А-  
 ЧАА ДЛАВОА АЧРДАЧЬЕ ВЪЕРДЛ РРТ;  
 АНЕОГУСУ О-ЧУР АЧРДАЧЬЕ ВЪЕРД-  
 Л РРТ. ОЧРДЛДЕО СЗ ОУВРДЛ РРТ. О-  
 У ОГРА ОЧДНХАА ДЧОДНХА, ОЧРДЛДЕО СЗ  
 ОУВРДЛ РРТ. О-У СЧЕ ДЕРОА DSWdT ЕЛ  
 ОЧРДЛДЕО СЗ ОУВРДЛ РРТ. О-У DзА ss  
 ОФДМОА SVА: ОЧРДЛДЕО СЗ ОУВРДЛ РР-  
 Т. О-У АСЧАЛ TS ДЕЛДЛАУ ДЕРОА: О-  
 ЧРДЛДЕО СЗ ОУВРДЛ РРТ. TS АЛДА  
 О-У; ОЧРДЛДЕО СЗ ОУВРДЛ РРТ. RзА  
 АЛДА О-У Dс ZФБ: ОЧРДЛДЕО СЗ ОУ-  
 ВРДЛ РРТ. TEзА SЕСЛДА ЕЛ ИСЛИб Т-  
 ИФА: ОЧРДЛДЕО СЗ ОУВРДЛ РРТ; Dс О-  
 ОЧЕЛВ ИУЛГЧАФ ТЬР, ОЧРДЛДЕО СЗ  
 ОУВРДЛ ОРТ. О-У ОРНУР ЕЛ, Dс О-  
 DVФО-АРА ЕЛ; ОЧРДЛДЕО СЗ ОУВРДЛ  
 РРТ. WР TSОУ YSF; ОЧРДЛДЕО СЗ  
 ОУВРДЛ РРТ.. Dс О- DФР shCЕДЛ А-  
 ИСДА ТЬР; ОЧРДЛДЕО СЗ ОУВРДЛ РРТ,  
 D4 iUР YSF АСЛДА ИСЛТОВЛ АРК Dс О-  
 ҮЛДТ. ОЧРДЛДЕО СЗ ОУВРДЛ РРТ.  
 О-У ТЕРТ ИСОЛДАВЛ ДУРС ВО: ОЧРДЛ-  
 ДЕО СЗ ОУВРДЛ РРТ. О-НЕОГА ИЧААЛ ИС-  
 ЛИбT; ОЧРДЛДЕО СЗ ОУВРДЛ РРТ.  
 Dс АИZСР О-НЕОГА ИСЛД; ОЧРДЛДЕО СЗ  
 ОУВРДЛ РРТ. ИК Dс DФУА О-НЕОГА;

ΘΕΡΩΤΙΛΔΕΘ ΦΖ ΘΕΥΡΩΛΔ ΚΡΤ; ΦΥΖ ΘΑΗ ΘΕΟΓΑ; ΘΕΡΩΤΙΛΔΕΘ ΦΖ ΘΕΥΡΩΛ ΚΡΤ.

Δσ σνα θάυ θηδε ΘΕΛΦΛ ΔΣΔΛΑΨΛ. ΘΕΡΩΤΙΛΔΕΘ ΦΖ ΘΕΥΡΩΛ ΚΡΤ. Εηγε ΙΟΒΙΛΔ Τύρ ΘΕΛΦΑ; ΘΕΡΩΤΙΛΔΕΘ ΦΖ ΘΕΥΡΩΛ ΚΡΤ. Θάυ ΡΩΛ ΙΣΡΟ ΙΣΟΥΤΡΥ; ΘΕΡΩΤΙΛΔΕΘ ΦΖ ΘΕΥΡΩΛ ΚΡΤ; Δσ ΙΗΣΟΥΑ ΤΙΛΕΡΑ ΙΥ; ΘΕΡΩΤΙΛΔΕΘ ΦΖ ΘΕΥΡΩΛ ΚΡΤ. Θάυ Ισι ΘΑΕΡ ΚΡ ΙΣΔΛΩΤ ΙΣΔΛΕΛ; ΘΕΡΩΤΙΛΔΕΘ ΦΖ ΘΕΥΡΩΛ ΚΡΤ. ΣΑΓΤ ΟΛΩΩΑ ΑΚΡΩΔΑΖΕΛ ΔΙΕΡΡΗΛ ΚΡΤ; ΘΕΡΩΤΙΛΔΕ ΦΖ ΘΕΥΡΩΛ ΚΡΤ. 10, ΟΛΩΩΑ ΘΜΕΤΑ ΙΗΡΘ, ΆΙΣΟΦΘ ΘΕΡΩΤΙΛΔΕΘ Δσ ΘΕΛΣΒΩΕΘ θάυ ΆΙΣΠΕΩΘ ΚΡΤ.

ΣΘ ΙΖΥΓ C, 5. ΘΕΟΛΓ ΦΖ ΟΛΩΩΑ; ΘΘΕΙΡΘ ΘΕΥΡΕΛΓ ΚΡΤ, Δσ θάυ ΘΥΑΓΓΑ ΘΛΤΩΛΔ ΘΕΛΗΔΕΛ ΙΗΡΘ ΙΑΑΖ ΒΘ ΔΘΕΛΣΒΥΡΤ.  
Δμωλ, V.

Ημά ΣΕΡΔΛΔΥ ΘC ΘΗΔ ΘΕΛΩΩΑ?  
Ημά Ρο, θάυ ΕΖΡ Δσ ΛΕΓΓΑΛΩ ΟΛΩΩΑ.

1 Ημά Ρο ΟΛΩΩΑ. ΑΡΗΛΔ ΤΕΔ ΚΑΦ-  
ΩΛΔΑ VΙΙΙ, 4 ΤΙΣΩΩΤ ΘΛΩΩΑ ΔΦΩΑ ΑΓ-  
ΔΛΗΡΘ ΚΡ ΔΗ ΡΓΑ, Δσ θάυ ΘΑΕΩ ΟΛ-  
ΩΩΑ Λ&Θ ΚΡ, Ήμ ΘΓΡ.

2 ΑΔ ΟΛΩΩΑ ΕΖΡ Δσ ΛΕΓΓΑΛΩ ΟΛ-  
ΩΩΑ ΤΥ. ΝΡΧΩ X: 10 ΑΗΓ ουη ΘΥΑΓΓΑ  
ΟΛΩΩΑ, θάυ ΕΖΡ ΙΥ ΟΛΩΩΑ, Δσ ΘΕΘ-  
ΓΓΑ ΘΘΕΙΡΘ: ΙΓΣΘΘ ΡΓΑ θάυ ΘΑΕΑ, Δσ ΔΦΛ  
ΣΑΠΡ Ε φλ ΑΘΟΗΡΔΛ θάυ ΘWWΩΑ.

Ось ОЛВОА ІУ АВА 466 ДІВІОФ КРТ?

ОЛВОА КР КТ 466 ДІВІОФ КРТ; ось ДІВІР, ОІР, САУЛГЗ ДІОУ: осіУЗ АД КТ 466 ЕУА ОЛВОА ТУ, осіУА ОУПРТ, ОУДА ОУЛУЛГ ЗР ДС ОЕСО-О КРТ.

ААГ-І. 1 КТ 466 ЕУА ОЛВОА КРТ.

ІІІ XXVIII 19 Ось ТГ-ОДА ТУО ОЛТН& Н-СР 466 ЕУЕСР ВО, СЕ ОІІР-ОД ТСЛ-ОК-ОД XVI ДІВІРТ ДС ОЕІР ДС САУЛГ ЗР ДІОУ

2 АДЗ КТ 466 ЕУА ОУПРТ. Гн ТЕ-ОД ОІІВОА V, 7. ДІКТ фз ДІЗР-ОУ САУА; ДІВІРТ, ОІР, САУЛГ ЗР ДІОУ; осіУЗ АД ДІКТ КР ЕУА 3 АДЗ КТ 466 ОУДА ОУЛУЛГ ЗР ДС САУЛГ КРТ. Гн V, 21. ДІВІР фз ЕУЕСА-ОДА ДІІІР-А, ДС АО-ЗР ЕУЕСЕЛFT, осіУ-ОДУН ОЕІР АО-ЗР ЕУЕСЕЛFT ОНІ осіУА RW. ДІФМ 1. 8 ОЕІР ОДУН АД ЕУЕСОД, ГЕОГА КР ЕУЕСЕЛFT ГЛВОА НАА-ДС НАА-ДС; СГАР ТСЛ-ОДА КР DVWО-ОДА осіУ НА ГЕОГА КР GVWО-ОДА АЛІЛ-ТЕ-ОД 11: 10. II. Д4Z ОЛВОА ЕІІР НЕЛ-ОУ ОІІОУ ОЕІВО-; ДІОУ фз ЕІІОУ ОУЛУЛГ, СА фз ТГ-ОДА ВО ЕІІОУ ОУЛУЛГ ВО ОУЛУЛГ Д-СВОД ОГР-ОДУН ВО ОІІОУ осіУ ЕІІОУ ОУЛУЛГ ОУЛУЛГ ИЛ УГ ОІІОУ, ОЛВОА ОІІОУ ОГР. ДС DB ИЛ ДІОУ РЕА RA ОУСІІА-О, ДІОУ ОДУН ОЛВОА ОІІОУ.

### D্বra VII. ՚v̄w̄l ՚s̄d̄s̄r̄ ՚l̄w̄ō?

՚n̄y ՚l̄w̄ō ՚s̄d̄s̄r̄ AD ՚nl̄l, ՚n̄y ՚j̄s̄d̄ō-  
կ ՚n̄ōt̄q̄a, ՚q̄ēw̄ ՚b̄ ՚f̄z̄R D̄l̄l̄ḡl̄R ՚ḡ-  
ēw̄z D̄l̄q̄m̄v̄l̄ ՚ēḡt̄, TE ՚s̄p̄A ՚s̄d̄s̄aw̄ō  
՚ḡl̄v̄l̄ ՚l̄s̄R Āḡl̄ ՚s̄f̄l̄l̄l̄E.

A্বḡv̄l. I, ՚l̄w̄ō ՚nl̄l ՚n̄ōt̄q̄a ՚R ՚j̄-  
s̄d̄ō-՛ ՚s̄d̄s̄s̄t̄. R̄B, III; II. ՚n̄y ՚j̄s̄d̄-  
ōm̄ ՚n̄ōt̄q̄t̄, ՚s̄l̄r̄ ՚p̄ ՚ēḡl̄ ՚s̄v̄l̄ ՚ēl̄-  
՚l̄l̄ ՚l̄ōt̄t̄: 2 ՚nl̄l ՚n̄ōt̄q̄a ՚R ՚l̄w̄ō  
՚q̄ēw̄ ՚b̄ ՚f̄z̄R D̄l̄ēm̄. R̄B I, II ՚n̄y  
՚n̄d̄m̄ ՚p̄l̄l̄ḡl̄v̄l̄ ՚s̄f̄l̄l̄l̄ ՚u ՚s̄v̄l̄ ՚s̄v̄l̄  
՚ḡl̄v̄l̄ ՚R̄t̄, ՚s̄v̄b̄ ՚u ՚n̄y ՚j̄s̄d̄ ՚nl̄l ՚n̄ōt̄-  
q̄t̄, ՚n̄y ՚h̄s̄q̄m̄l̄ ՚s̄i ՚l̄s̄ō-՛ ՚n̄y ՚-  
՚ḡl̄ ՚n̄ō-՛ ՚s̄āl̄q̄t̄. 3 TE ՚s̄p̄A ՚s̄d̄s̄aw̄ō  
՚l̄w̄ō ՚l̄s̄R Āḡl̄ ՚s̄f̄l̄l̄l̄E ՚ḡl̄v̄l̄,  
՚q̄ēw̄ D̄l̄q̄m̄v̄l̄. T্ব XLVI. 10. ՚u ՚  
DB ՚ḡl̄l̄ ՚u ՚l̄s̄h̄l̄E ՚s̄d̄s̄r̄ ՚nl̄l ՚n̄ōt̄-  
l̄l̄, D̄f ՚R̄l̄ ՚n̄ēḡēm̄ō ՚n̄y ՚u ՚Āh̄y  
՚t̄l̄l̄ ՚h̄R̄t̄ ՚R̄, AD ՚s̄f̄l̄l̄l̄E, DB ՚l̄l̄E D̄4  
՚ēḡt̄l̄, D̄f ՚s̄i ՚b̄ ՚u ՚p̄f̄z̄R ՚n̄f̄m̄l̄.

### D্�ra VIII. ՚v̄ ՚d̄l̄ ՚l̄w̄ō ՚n̄y ՚- ՚s̄d̄s̄r̄ D̄l̄l̄l̄?

՚w̄p̄ō-՛ ՚R̄ D̄f ՚n̄y ՚s̄f̄l̄l̄l̄E ՚s̄q̄ōl̄ ՚l̄w̄ō  
՚l̄w̄ō D̄l̄l̄l̄E ՚nl̄l ՚s̄d̄s̄r̄.

A্বḡv̄l. I ՚s̄q̄ōl̄ ՚w̄p̄ō ՚l̄w̄ō  
D̄l̄l̄l̄ ՚nl̄l ՚s̄d̄s̄r̄. Ch D̄l̄q̄j̄a ՚4 ՚1V, II  
՚h̄s̄l̄ḡ ՚z̄ Āḡl̄ KPŌA, D̄f ՚n̄ōt̄-՛ ՚t̄l̄l̄ ՚-  
՚l̄l̄ ՚s̄R̄t̄, D̄f ՚l̄p̄ōA. 2 D̄l̄l̄l̄ ՚n̄d̄m̄ ՚-  
՚w̄ō ՚l̄w̄ō ՚n̄y ՚s̄q̄ōl̄ ՚s̄f̄l̄l̄l̄E

ET. SHP IV: 35. Dc D<sup>4</sup>A R<sup>1</sup>FA h<sup>2</sup>RM RGA  
D<sup>1</sup>LA: DZ s<sup>2</sup>AWA L<sup>1</sup>FR θ<sup>1</sup>Y δ<sup>1</sup>IGM θ<sup>1</sup>AM. K<sup>2</sup>  
O<sup>1</sup>FAK<sup>2</sup> θ<sup>1</sup>RA<sup>1</sup>, Dc θ<sup>1</sup>AM RGA I<sup>1</sup>L<sup>1</sup>GART: Dc i<sup>2</sup>  
Y<sup>2</sup> θ<sup>1</sup>Y C<sup>2</sup>SH E<sup>1</sup>W<sup>1</sup>A<sup>1</sup>SLA k<sup>2</sup>Y, Dc A<sup>1</sup>D T<sup>1</sup>E-  
G<sup>2</sup>FA k<sup>2</sup>Y, f<sup>2</sup>V o<sup>1</sup>RA<sup>1</sup> h<sup>2</sup>?

D<sup>1</sup>RA IX. f<sup>1</sup>VC<sup>1</sup>LA O<sup>1</sup>·P<sup>1</sup>O<sup>1</sup>· S<sup>1</sup>O<sup>1</sup>·A<sup>1</sup>SLA<sup>1</sup>AT?  
θ<sup>1</sup>Y A<sup>1</sup>P<sup>1</sup>O<sup>1</sup>·S<sup>1</sup> A<sup>1</sup>U<sup>1</sup>W<sup>1</sup>OA A<sup>1</sup>D U<sup>1</sup>LA,  
A<sup>1</sup>G<sup>1</sup>LA K<sup>1</sup>U<sup>1</sup>W<sup>1</sup>OA O<sup>1</sup>U<sup>1</sup>O<sup>1</sup> h<sup>2</sup>i A<sup>1</sup>G<sup>1</sup>LA, O<sup>1</sup>F<sup>1</sup>H<sup>1</sup>U<sup>1</sup>LG<sup>1</sup>  
O<sup>1</sup>LE E<sup>1</sup>LA, f<sup>1</sup>U<sup>1</sup>R<sup>1</sup>A J<sup>1</sup>Z<sup>1</sup>E<sup>1</sup>LA O<sup>1</sup>A<sup>1</sup>RV<sup>1</sup>AT, Dc K<sup>1</sup>LA K<sup>1</sup>R  
θ<sup>1</sup>Y h<sup>2</sup>RM. A<sup>1</sup>AG<sup>1</sup>LA. 1 A<sup>1</sup>G<sup>1</sup>LA U<sup>1</sup>U<sup>1</sup>P<sup>1</sup>W<sup>1</sup>O<sup>1</sup>  
θ<sup>1</sup> h<sup>2</sup>i A<sup>1</sup>G<sup>1</sup>LA O<sup>1</sup>A<sup>1</sup>PL O<sup>1</sup>U<sup>1</sup>W<sup>1</sup>OA. D<sup>1</sup>H<sup>1</sup>M<sup>1</sup>X<sup>1</sup>, 3  
A<sup>1</sup>AG<sup>1</sup>LA K<sup>1</sup>R T<sup>1</sup>LA<sup>1</sup>E T<sup>1</sup>V<sup>1</sup>S O<sup>1</sup>U<sup>1</sup>W<sup>1</sup>OA O<sup>1</sup>LE EW-  
O<sup>1</sup>A K<sup>1</sup>R RGA SVPO<sup>1</sup>T, θ<sup>1</sup>Y<sup>1</sup>Z J<sup>1</sup>U<sup>1</sup>S<sup>1</sup> D<sup>1</sup>A<sup>1</sup>G<sup>1</sup>LA  
I<sup>1</sup>Y i<sup>2</sup>U<sup>1</sup>θ<sup>1</sup>Y θ<sup>1</sup> E<sup>1</sup>h<sup>2</sup>K<sup>1</sup>R T<sup>1</sup>G<sup>1</sup>F<sup>1</sup>W<sup>1</sup>OA K<sup>1</sup>R J<sup>1</sup>A<sup>1</sup>P<sup>1</sup>W<sup>1</sup>OA  
k<sup>2</sup>Y. 2 O<sup>1</sup>F<sup>1</sup>H<sup>1</sup>LG<sup>1</sup> O<sup>1</sup>LT<sup>1</sup>LA K<sup>1</sup>R E<sup>1</sup> h<sup>2</sup>i A<sup>1</sup>G<sup>1</sup>LA  
O<sup>1</sup>A<sup>1</sup>PL O<sup>1</sup>U<sup>1</sup>W<sup>1</sup>OA. S<sup>1</sup>O<sup>1</sup> azym, XXVIII: 6. Ḳ-  
FG<sup>1</sup> O<sup>1</sup>LE E<sup>1</sup>LA J<sup>1</sup>A<sup>1</sup>P<sup>1</sup>O<sup>1</sup> A<sup>1</sup>F<sup>1</sup>W<sup>1</sup>O<sup>1</sup> f<sup>1</sup>ACT; Dc θ<sup>1</sup>Y  
D<sup>1</sup>F<sup>1</sup> O<sup>1</sup>A<sup>1</sup>U<sup>1</sup>W<sup>1</sup>OA E<sup>1</sup> h<sup>2</sup>RM θ<sup>1</sup>Y O<sup>1</sup>θ<sup>1</sup>E<sup>1</sup>U<sup>1</sup>LA K<sup>1</sup>RT.

3 f<sup>1</sup>U<sup>1</sup>R<sup>1</sup> T<sup>1</sup>f<sup>1</sup> O<sup>1</sup>A<sup>1</sup>RV<sup>1</sup>σ h<sup>2</sup>i A<sup>1</sup>G<sup>1</sup>LA O<sup>1</sup>A<sup>1</sup>PL O<sup>1</sup>U<sup>1</sup>W<sup>1</sup>OA.  
K<sup>1</sup> W<sup>1</sup>LA. XX: 11. Ḳ-<sup>1</sup>FG<sup>1</sup> f<sup>2</sup>Z f<sup>1</sup>U<sup>1</sup>R<sup>1</sup> T<sup>1</sup>f<sup>1</sup> S-  
A<sup>1</sup>RV<sup>1</sup>σ f<sup>1</sup>PL f<sup>1</sup>ACT J<sup>1</sup> RGA, Dc D<sup>1</sup>W<sup>1</sup>OA, Dc  
h<sup>2</sup>RM θ<sup>1</sup>U<sup>1</sup>LA, f<sup>1</sup>U<sup>1</sup>R<sup>1</sup>LA T<sup>1</sup>f<sup>1</sup> O<sup>1</sup>A<sup>1</sup>U<sup>1</sup>W<sup>1</sup>OA; θ<sup>1</sup>Y  
T<sup>1</sup>G<sup>1</sup>LA Ḳ-<sup>1</sup>FG<sup>1</sup> K<sup>1</sup>LA O<sup>1</sup>A<sup>1</sup>U<sup>1</sup>LA O<sup>1</sup>θ<sup>1</sup>V<sup>1</sup>E<sup>1</sup>LA T<sup>1</sup>f<sup>1</sup> Dc  
f<sup>1</sup>U<sup>1</sup>R<sup>1</sup>LG<sup>1</sup> A<sup>1</sup>U<sup>1</sup>LA<sup>1</sup>ST.

4 K<sup>1</sup>LG<sup>1</sup> h<sup>2</sup>RM h<sup>2</sup>i A<sup>1</sup>G<sup>1</sup>LA S<sup>1</sup>PL O<sup>1</sup>U<sup>1</sup>W<sup>1</sup>OA.  
K<sup>1</sup> TE<sup>1</sup>LA I: 31. O<sup>1</sup>U<sup>1</sup>W<sup>1</sup>OA Z<sup>1</sup>A<sup>1</sup>P<sup>1</sup> h<sup>2</sup>i O<sup>1</sup>-  
U<sup>1</sup>PO<sup>1</sup>T, Dc E<sup>1</sup>h<sup>2</sup>G<sup>1</sup>LA K<sup>1</sup> K<sup>1</sup>LG<sup>1</sup> K<sup>1</sup>AT O<sup>1</sup>R<sup>1</sup>Z Dc f<sup>1</sup>θ<sup>1</sup>  
f<sup>1</sup>U<sup>1</sup>R<sup>1</sup> T<sup>1</sup>f<sup>1</sup> K<sup>1</sup>AT. D<sup>1</sup>RA. X.

Be O<sup>1</sup>U<sup>1</sup>O<sup>1</sup> O<sup>1</sup>U<sup>1</sup>W<sup>1</sup>OA SV O<sup>1</sup>U<sup>1</sup>LA<sup>1</sup>ST?

В<sup>т</sup> О<sup>у</sup>Р. 1 О<sup>л</sup>WО<sup>а</sup>, D<sup>ж</sup>ж<sup>к</sup> D<sup>ж</sup> D<sup>ж</sup>В, О<sup>г</sup>Г-  
R S<sup>л</sup>C<sup>л</sup>WЛ θ<sup>и</sup>У D<sup>ж</sup>W<sup>т</sup>, JEGG<sup>А</sup>Л<sup>ж</sup>, D<sup>ж</sup>  
θ<sup>и</sup>Ф<sup>о</sup>θ F<sup>т</sup>; О<sup>ш</sup>к<sup>ж</sup>WЛ J<sup>о</sup>Z<sup>р</sup> F<sup>р</sup> O<sup>е</sup>E<sup>г</sup>G<sup>я</sup>SY  
θЕЛ<sup>т</sup>. А<sup>к</sup>Г<sup>в</sup>Л. 1 O<sup>г</sup>Г<sup>Р</sup> J<sup>и</sup>С<sup>л</sup>Л<sup>ж</sup> Θ  
О<sup>у</sup>РЛ О<sup>л</sup>WО<sup>а</sup>, D<sup>ж</sup>ж<sup>к</sup> D<sup>ж</sup> D<sup>ж</sup>В S<sup>л</sup>РЛ<sup>т</sup>.

К<sup>ь</sup> ТЕ<sup>л</sup> 1: 27. F<sup>г</sup>z В<sup>т</sup> О<sup>у</sup>РЛ О<sup>л</sup>WО<sup>а</sup>  
O<sup>г</sup>Г<sup>Р</sup> θ<sup>и</sup>М<sup>т</sup>, O<sup>л</sup>WО<sup>а</sup> θ<sup>и</sup>М<sup>т</sup> θ<sup>и</sup>У<sup>ж</sup> О<sup>у</sup>РЛ<sup>т</sup>,  
D<sup>ж</sup>ж<sup>к</sup> D<sup>ж</sup> D<sup>ж</sup>В S<sup>л</sup>РЛ<sup>т</sup>.

2 O<sup>л</sup>WО<sup>а</sup> θ<sup>и</sup>М<sup>т</sup> θ<sup>и</sup>У<sup>ж</sup> F<sup>А</sup>РЛ θ<sup>и</sup>У D<sup>ж</sup>W-  
T<sup>т</sup>, JEGG<sup>А</sup>Л<sup>ж</sup>, D<sup>ж</sup> θ<sup>и</sup>Ф<sup>о</sup>θ F<sup>т</sup>.

R<sup>н</sup>Н IV: 24. D<sup>ж</sup> θ<sup>и</sup>У T<sup>т</sup> В<sup>т</sup> T<sup>г</sup>я<sup>л</sup>WЛ<sup>ж</sup>,  
θ<sup>и</sup>У O<sup>л</sup>WО<sup>а</sup> J<sup>и</sup>С<sup>л</sup>WО<sup>а</sup> APO<sup>а</sup> hу SG<sup>а</sup>A<sup>р</sup>  
T<sup>ж</sup>МЛ<sup>ж</sup> F<sup>т</sup>, D<sup>ж</sup> O<sup>в</sup>A<sup>г</sup> R D<sup>ж</sup>Ф<sup>о</sup>T<sup>ж</sup> h<sup>и</sup>Р<sup>о</sup>  
F<sup>т</sup>. А<sup>к</sup>Ь<sup>л</sup> D<sup>л</sup>Л 111: 10. D<sup>ж</sup> T<sup>т</sup> В<sup>т</sup> T<sup>г</sup>-  
я<sup>л</sup>WО<sup>а</sup>, θ<sup>и</sup>У T<sup>т</sup> T<sup>г</sup>Л<sup>ж</sup> hу θ<sup>и</sup>У D<sup>ж</sup>VIA-  
Л<sup>ж</sup> F<sup>р</sup> O<sup>е</sup>G<sup>г</sup>, θ<sup>и</sup>У<sup>ж</sup> θ<sup>и</sup>М<sup>т</sup> θ<sup>и</sup>У O<sup>у</sup>Р<sup>о</sup>Л<sup>ж</sup>  
F<sup>т</sup>. 3 В<sup>т</sup> О<sup>у</sup>РЛ O<sup>л</sup>WО<sup>а</sup> O<sup>ш</sup>ж<sup>ж</sup>WЛ θЕ<sup>г</sup>-  
G<sup>я</sup>SY θЕЛ<sup>т</sup> JAP<sup>а</sup> F<sup>т</sup>. К<sup>ь</sup> ТЕ<sup>л</sup> 1: 28;  
O<sup>л</sup>WО<sup>а</sup>Z θ<sup>и</sup>М<sup>т</sup> S<sup>л</sup>T<sup>т</sup>, D<sup>ж</sup> O<sup>л</sup>WО<sup>а</sup> AD hS-  
ж<sup>4</sup>ST; T<sup>ж</sup>ЛЛ<sup>ж</sup>С<sup>л</sup>Т<sup>ж</sup>Д, D<sup>ж</sup> T<sup>ж</sup>ЛAV<sup>а</sup>, D<sup>ж</sup> S<sup>л</sup>A  
T<sup>ж</sup>Л<sup>ж</sup>F<sup>г</sup>, D<sup>ж</sup> θ<sup>и</sup>У T<sup>ж</sup>Л<sup>ж</sup>F<sup>г</sup> h<sup>и</sup>М<sup>т</sup>, D<sup>ж</sup> T<sup>ж</sup>ЛЕΘ-  
G<sup>я</sup> F<sup>ж</sup>Л<sup>ж</sup> D<sup>л</sup>Л<sup>ж</sup> В<sup>т</sup>Л<sup>ж</sup>, D<sup>ж</sup> S<sup>л</sup>G D<sup>л</sup>ЗA<sup>л</sup>V<sup>а</sup> D<sup>л</sup>-  
<sup>ж</sup>T, D<sup>ж</sup> h<sup>и</sup>i EZ<sup>р</sup> R<sup>г</sup>A G<sup>г</sup>Т<sup>ж</sup>ж<sup>ж</sup>;

D<sup>р</sup>Г<sup>л</sup>XI, S<sup>л</sup>V<sup>л</sup>Л S<sup>л</sup>Ф<sup>ж</sup>Л<sup>ж</sup> O<sup>л</sup>WО<sup>а</sup>  
θ<sup>и</sup>У O<sup>ш</sup>Б<sup>ж</sup>ж<sup>ж</sup>Л<sup>ж</sup>ST? O<sup>ш</sup>Б<sup>ж</sup>ж<sup>ж</sup>Л<sup>ж</sup> S<sup>л</sup>Ф<sup>ж</sup>Л<sup>ж</sup>Л<sup>ж</sup>  
O<sup>л</sup>WО<sup>а</sup> AD θ<sup>и</sup>Л, θ<sup>и</sup>У E<sup>г</sup>ж<sup>ж</sup> θ<sup>и</sup>Ф<sup>о</sup>θ, D<sup>ж</sup>-  
W<sup>т</sup>z, D<sup>ж</sup> O<sup>р</sup>hУL<sup>ж</sup> F<sup>р</sup> L<sup>ж</sup>TH<sup>л</sup>V<sup>л</sup>Л<sup>ж</sup> D<sup>ж</sup> S<sup>л</sup>-  
A<sup>л</sup>Л<sup>ж</sup> h<sup>и</sup>Л<sup>ж</sup> θ<sup>и</sup>У J<sup>о</sup>P<sup>а</sup>, D<sup>ж</sup> h<sup>и</sup>i θ<sup>и</sup>У θ<sup>и</sup>М-  
Л<sup>ж</sup>T;

АЛГУЛ; 1 О<sup>9</sup>САҚАЛАСЕ СӘӨСІЛӘ 0<sup>9</sup>ЛWОA  
ӨДҮ ЕСЕСЛӘ ӨДІС0-0 RТ; 2 О JZYR CXLV: 17  
ӨДҮ ӘFG һsi ӨРЛӘ ЛЕССАЛАТ ТУ, Df һsi  
СӘӨСІЛӘ ӘСЕСЛӘ ӨДІС0-0 RТ.

2 О<sup>9</sup>САҚАЛАСЕ СӘӨСІЛӘ 0<sup>9</sup>ЛWОA 0<sup>9</sup>ЛFСА  
D<sup>9</sup>W<sup>9</sup>iT. һsLГ јБ0-0 S<sup>9</sup>ЛIАЛӘS 0<sup>9</sup>ЛIУЛГ  
ОЛЕ ЕЛОТ. 3 ЕСЕСЛӘ 0<sup>9</sup>ЛIУЛГ ТУ 0<sup>9</sup>ЛWОA  
ӨДҮ 0<sup>9</sup>САҚАЛАСЕ С0<sup>9</sup>АӨСІЛӘЛ&T. D<sup>9</sup>W<sup>9</sup>M 1; 3.  
һsLГ јБ0-0 һsЛIАЛӘS һEЛОТ 0<sup>9</sup>ЛIУЛГ  
ОЛЕТ. 4 ӨДҮ 0<sup>9</sup>САҚАЛАСЕ, һsLГ јФРОA RТ  
С<sup>9</sup>ЛIАЛӘ 0<sup>9</sup>ЛWОA. 5 О JZYR XXXVI; 6.  
ӘFG, һA ғА<sup>9</sup>ЛIАЛӘ ВО Df ӨДҮ RТ RТ

5 ӨДҮ 0<sup>9</sup>САҚАЛАСЕ, һsLГ јФРОA һsi 00-  
РЛӘ 8JАЛӘ 0<sup>9</sup>ЛWОA. ФW<sup>9</sup>0 0<sup>9</sup>ЛIУЛГ XVI;  
9 О<sup>9</sup>ШЫҚАЛӘ D<sup>9</sup>ЛIАЛӘ ВО 0<sup>9</sup>ДӘ; D4Z  
ІW<sup>9</sup>E4E 8JАЛӘ 0<sup>9</sup>ЛWОA.

D<sup>9</sup>W<sup>9</sup>XIII: 5 V 0<sup>9</sup>ЛIУЛГ 0<sup>9</sup>САҚАЛАСЕТ  
0<sup>9</sup>ЛWОA ВО D<sup>9</sup>W<sup>9</sup>-T<sup>9</sup>ЛIАЛ&T, D<sup>9</sup> ү<sup>9</sup>ЛIУЛГ  
ІR<sup>9</sup>G<sup>9</sup>L<sup>9</sup>T? ӨЛГ<sup>9</sup> ВО 0<sup>9</sup>ФРО 0<sup>9</sup>ЛWОA, Еh<sup>9</sup>  
0<sup>9</sup>ЕG<sup>9</sup> լ<sup>9</sup>ЛIУЛГ 0<sup>9</sup>САҚАЛАСЕТ, 0<sup>9</sup>ЛIУЛГ 0<sup>9</sup>ФАГ<sup>9</sup>Л<sup>9</sup>  
SW<sup>9</sup>ЛIУЛГ; ӨДҮ 0<sup>9</sup>САҚАЛАСЕ 0<sup>9</sup>УЛ<sup>9</sup>Л<sup>9</sup> 0<sup>9</sup>ЛWОA қ-  
л<sup>9</sup> 0<sup>9</sup>HZ D<sup>9</sup>VIAЛ<sup>9</sup>Л<sup>9</sup> 7ET, ӨДҮ 0<sup>9</sup>НГАЛ<sup>9</sup>Л<sup>9</sup> 0-  
ӨF<sup>9</sup>ЛIУЛГ. АЛГУЛ. 1 ӨЛГ<sup>9</sup> DAPO<sup>9</sup> ВО լ<sup>9</sup>ЛIУЛГ  
0<sup>9</sup>САҚАЛАСЕ 0<sup>9</sup>ЛWОA. F<sup>9</sup> VI: 7. D4Z өДҮ І-  
ІЛ<sup>9</sup> 0<sup>9</sup>ЛIУЛГ, D<sup>9</sup> өДҮ өДҮ 7ET; Өt<sup>9</sup> D<sup>9</sup>Ф<sup>9</sup>Р<sup>9</sup> 80-  
И<sup>9</sup>АӨСІЛӘЛӘ DB լУ<sup>9</sup>Л<sup>9</sup>У. 2 ү<sup>9</sup>ЛIУЛГ І<sup>9</sup>АӨ-  
СІЛӘ 0<sup>9</sup>ЛWОA І<sup>9</sup>АӨСІЛӘ ӘСЕСЛӘ АЛГ<sup>9</sup>Л<sup>9</sup> R<sup>9</sup>,  
Df ү<sup>9</sup>ЛIУЛГ 80<sup>9</sup>Р<sup>9</sup>, D<sup>9</sup>ГАЛ<sup>9</sup>Л<sup>9</sup> R<sup>9</sup>T. ӘЬ ТЕә 11:  
15--17. ВОZ 0<sup>9</sup>С0-0 ә<sup>9</sup> 0<sup>9</sup>ЛWОA, Df Т<sup>9</sup>и D-  
0<sup>9</sup>РЛ<sup>9</sup> 0<sup>9</sup>ШОЛГ ү<sup>9</sup>ЛIУЛГ T<sup>9</sup>ГАЛ<sup>9</sup>Л<sup>9</sup> Df 0<sup>9</sup>САҚАЛАСЕ.

Де ве олтє ОЛІВОА, АД 984г, ГАУУ Г-  
УАД РІФІЛ ДН ДЕРІЛІН БІСІС НІГЕТ;  
Олкін макр кр де ол кіт дівінаділ ін-  
тє ОЛІВОА, із ГУАД АКІФА, 984 32 ТБ А-  
КІЛ ОУАГЕР ГІГІФІЛ РІФА.

Документ XIII. ІнА ІІІССОУОА ЛУСВР  
СЕРЛА СІРІ РІКЕЛАДА ЕАГЕ ИКІСЛАУАТ?

ІІІССОУОА ЛУСВР ОО-УА ДІСІССЕ ТГ-  
СІЛД АКІЛІА КР, 984 984 РІКЕЛАДА ГАГО-  
ДЕРІН ВІГІХОСУ, 984 ОЛІВОА ДІСІССОУАТ.

Алғұл. 1 ІІІССОУОА ЛУСВР ОО-УА Д-  
ЕЛІССЕ ТГ-СІЛД АКІЛІАТ. ӘБ ТЕІІ 111:6

ДІБЗ ОУДЕР 984 7Е ФІГЕ ДІСІССЕЛІ КІТ  
НІС ОСІСАГ КР АДЗІЛ, ДІС ОСІСАГ КР іСВ-  
АТ ТГ-СІЛД, 984 7Е ОР 084 ДІС ОІКТ,  
984 984 ОЛІВОА. 984 984 ТОЕТ.

2 ІІІССОУОА ЛУСВР ВІГІХОТ 984 984  
984 984 ГАГО, 984 ОЛІВОА ДІСІССОУАТ.

ӘБ ТЕІІ ОСІССОУ, 111: 17. ДІСІС АД 984:  
ОІСІССЕЛІ ГІПТ ОЛЕ СІІССЕЛІ, ДІС 7Е ОЛІВОА  
НІС, ИФО-АІСАУ, ІАЛ ГЕУ ИЕКІАУ, СІА Д-  
ЕІССА НІСІСІН НА ОНН; ОН ГІСІССЕЛІ НІС ОІРІА  
АУАРІЛ НАЛД СІІССЕЛІ А-Т.

Документ XIV. ГІСІССЕЛІ КР СІІССЕЛІ<sup>9</sup>  
Дібз 984 АД 181 НІЛІВОА КР РІС ДІСІССЕ  
984 ОЛІВОА ОУРІС АІСЕГІА КІТ.

Алғұл. 1 984 НІЛІВОА КР ОЛІВОА ОУ-  
АІСЕГІА Дібз тү. Ін ОСІССОУ 111: 17  
984 ТГ-СІЛД УС ГІССЕЛІ ГІССЕЛІ КР, 984

YZ OR.140 IRKFT, OGY TH DASHAT.

2 hsi ogy DASHWOM OΛΛWOM OTF ADOSHARI DASH TY. Ch TEA OΛSHWOM III:1. YG GAK-  
OM DASHIKA OAKA AΘΕΩΡΑ, DASHO ΦZ DASHI  
OGY AΘΕΩΡΑ. Ds OAKA KAKA s S XXV :  
KAKA SWE 14--50 και, Ds ΘΗΟ DASH 41--  
46 και. DASH X.V. Gy OM.I DASH OΛ-  
SHCOTOMA JHOSOTOMA ΛΥΣΒΡΗ OGY OΛCHOM-  
TOMA KAKA DASH JHOSOTOMA JHOS-  
OMA ΛΥΣΒΡΗ, OGY OΛCHOMTOMA KAKA DASH  
OT ΑΕΡΟ ΚΕΛΛΑ ΘΑΞ ΙΚΕΛΛΑ, OGY  
OΛWOM ΟΗΥΑΙ ΚΗΟΔΕΣΑ ΟΗΗΤ.

AAGVA. 1 OΛCHOMRA OΛWOM OF BΘ, O-  
GYZ TEA OΛSHCOTOMA. ΗΥ TEA III: 12.  
DASHAD AD ΑΗΑΤ; DEB KAKA DASH ΒΥΛΛΑ  
·OGY DΥΛΛΑV ΤΕ OΛWOM, Ds DΥΕУ.

2 OΛCHOMRA OΛWOM DΥΕ ΑΗΑ TEA Ds-  
ΛWOM JOT BΘ. ΗΥ TEA III: 23. 24. Θαуz  
TGOMA HIG OΛWOM TAK DORAS ΟΑΛΘΑΤ;  
GVA GΛΕΘΟMKA KAKA GALA. Θαуz ΟΑΛΘΑΤ BΘ,  
DHYMOS DASHAD YKΦWOM SOKR EGWMYAY,  
EKM DUGMRA ΤE ΘSO-O DASHAD.

DASH XVI. KA Ohi BΘ Οθεζκλλαу  
P4 TEA OΛSHCOTOMA DΥE?

Ogy DΥE ΤΕΛΛАДЛА ΤЕЛЛАТ, ΟАК JΗΕ-  
ДА ОЛРУА KAKA, ΟАК Ohi BΘ, Ogy BΘ Οθεζ-  
κλллкз KAKA KEGELAPKA, Ogy DASHO E OΛU-

ԱՅԵՒ. 1. Ծ ՏԻՎՔ ՎՈՒԾ ՅԱԿ ՏԵՀԱ ՕՇՏՈՉՏ  
ՀԱԳՎԱ. 1 ԾԵՍ ԵՑՄԱՆՆԱ ԱԵԼԴՐ, ՏԻՎ  
ՕՇՏ ԻՌ Ծ ԿԱ ԵԿՏՐ ՕԼՐՎԱ ԻՌ ԾԱՋՏ.

2 ՏԵՀԱ, ՃԵՍՉՈՎԸ ԱԿՏԵՐ ՅԱԿ ՃԻՖՔ-  
ԲԵՎԸ ՏՎ ԽՏԼԿ ՅԹ ԻՐՏ. ԽԿՈՒՄ ԱՎԻ:  
26. Ծ Խ ՍԿ ՍՉՈՎՈՎ ԾԻ ԶԵՆՏՐ ՅԹ ՅԱԿ  
ՃՈՆ ՀՈՎԱՆԻ ԽԵԹ ՏՏ.ԱՊ ՐԳԱ.

3 ԾԵՍ ՕՇՏՈՉՏ ԽՏԼԿ ՅԹ ՃԽԵՑ ՉԺՄՋՎՈՎ  
4 ԾԵՍ ՃՈՎԿ ԽՏԼԿ ՅԹ ՃԽՈՎԸ ՉՔՋՎՈՎ.

ՃՈՎԿ ՏԵՀԱ ԱՎ; 21 ՀՀ. ՅԱԿՅՑ ԻՌ ՏԳ-  
ՉԻՒՄ ԻԿ ԾԱՐԱՆՆ ԻՌ ՏՈՒ, ԵԹ ՅԱԿ ՏԳՉԻՒ-  
Մ ԾԵՐ ԱՃԱՒ ԻԿ. ԾԵՑ ՏԳՉԻՒՄ ԽՏԼԿ  
ԽԻՒՄՐԵ, ՅԱԿ ՅԱԿ ՅԱԿ ՏԳՉԻՒՄ ԽՏԼԿ  
ՃՈՎԿ ՕՒՔԵԼՐ.

Ծ ԱՃ ՀԱՄՎԼԱ Վ: 12. ՅԱԿՅՑ ԱՅ ԾԵ-  
Տ ՏԳՉԻՒՄ ԾԵՑԻ ՐԳԱ ՃՅԱՅ, Ծ ԾԱՐԱՆՆ  
ԻՌ (ՃՅԱՅ) ԾԵՑԻ ՏԳՉԻՒՄ; Ծ ՅԱԿ ԽԽՏ  
ՅՎԱՆՆ ԾԱՐԱՆՆ ԻՌ ԽՏԼԿ ՅԹ ՃԽՄԴԱ, ԽՏԼԿ-  
ՖՑ ՕՇՏՈՉՏԱ ՏՎ; 14 ՅԼՀ ԾԱՌԱԿՀԵ ԾԱՐԱ  
ՆՆ ԻՌ ՐԿ Ծ Ծ ՕՇԵԳԵՄԸ ՅԵԶ ՏՐ-  
ՉԵԱԼ, ՅԱԿ ՅԱԿ ՅԼՀ ՉԽՇՏՈՉՏ ԻՌ ՅԱԿ  
ՎՐԱՅ ՕՇՏՈՉՏ Ծ, ՅԱԿ ՕՄԱՆՆ ԻԻՐ ԵՇԵ  
ՅՎԱ ԻՐԿԱՏ. 15 ՅԼՏ ԾԱՅ ԱՌ ԽՇՏԸ ՅԱԿ  
ՅԱԿ ԽԽՏ ԵԳՏԱԿ ԲԱԼՎԱ. ՏԳ ՓՑ ՃԽՄԴԱ  
ՅԿ ՕԿԵԱ Օ. ԽՇՏՎԱՆՆ ԲԵՐ ՕՇՏՈՉՏ. ՕԿԱԳ

ՕՇՏՈՉՏ ԵԳՏԱԿ ՕԿԵԱՆՆ ԻՌ, Ծ ԵԳՏԱԿ  
ԽԽՏՎԱՆՆ ԲԵՐ ՕՇՏՈՉՏ, ՅԱԿ ԽԽՏ ՅԵԿ  
ԾԵՑ ՏԳՉԻՒՄ ՕԿԵԱ Օ. ԽՇՏՎԱՆՆ ՕԿՄԴԱ ՏՎ.

16 ԾԵՑ ՓՑ ՀՅԱՎԱ ԻՌ ԱՅ ՏՇՏՈ-  
ՉՏԱ Օ. ԵԳՏԱԿ; 17 ՏԳ ՓՑ ԱՅ ՅԹ ՕՇՏԸ յ-

ՕԱՏՏՈՎՈՒՅ ԾԵՇՈՒ ԲՆ ՅՈՒ ՅԱՅ ԸԵՎ ՏԳ-  
ՉԵՐ; ՕՇ.ՀՄ ՊԱՄԱՅ ՅՈՒ ՅԵԱ ԲԿԱԿ. ԻԿ  
ՉԵՎՈՒՅ. ԻՌ ԱՖ ԵԿՏԱԿ ԾՍԼԵՎԱ ԲՐՏ, ՅԱՅ  
ԷԿԲ ԱԲ ԾԻԵԶՈՎ ԲԿԱԿ ԸԵՎ ՏԳԸՆԵՐ,  
ՅՈՒ ԻԿ ՖԵԼ. 18 ՅԱՅ ՏԳՇՈՒ ՅԱՅ ԸԵՎ  
ՕԹՏՈՎ ՏՐԵՇԿՄ ԽԵՏՈՎ ԱԽԱ. ԻՌ Խ.ՀՄ  
Յ ՃԻՄԵՒ; ՅՈՒՅ ՅՈՎ ԸԵՎ ՏԳԸՆԵՐ ՎՐԱԿ  
ՏԳԸՆԵՐ ԵԿՏԱԿ ՕՎԱԼ ԻՌ ԾԻՄԴ Խ.ԼԵ-  
Յ ԻՋԵԾՈՒ ԷԿԲ ԾԻԿՐԱ ՕԵԾ.

19 ԸԵՎ Ց Յ Յ ՊՎԱԳՈՒ ԻՌ ՏԳԸՆԵՐ  
ԾԻԿՐԱ ԾԽՏՈ ԽՊԵՐՈՎՈ, ՅՈՒՅ ՅՈՎ ԸԵՎ  
ՊԵՐԱԳՈՒ ՕԵՏԸՆՎՈՒ ԾԻԿՐԱ ԾԽՏՈ ԻԿԲ Ը-  
ՐԵՔԸՆՎՈՒ. ԱՐԱԼ ԽՎ; 22. ԸԵՎ Ց ՏԳԸՆ-  
ԵՐ ԽՏԱԿ ԽԵԿԲՈՒ, ՅՈՒՅ ՅՈՎ ՖԵԼ ՏԳ-  
ԸՆԵՐ ԽՏԱԿ ՀՕ-ՀԻ ՕԿՐԵԼ. 5 Օհ ՅԹ, ՅՈՒ  
Յ Յ ՕԵԼԸՎԲՈՒ ԻՌ ԻԵԾԵԼՐԵԼ. ՕՀԱՅ  
ԽՏԲՈՒ ՖԵԼ. 16 Ց Յ Յ ՕԵԼԸՎԲՈՒ ԻՌ  
ՅՈՒՅ ՕԵԿԱ Յ Յ ԾԻ ԲԿ ԲԿ; ԱՖ 16 ՊՆՏՈՒ  
ԻՌ ԿԵՎՊՏ. ԱՐԱԼ ՎՐԱ, V; 21. Յօւց ն-  
ան ՕՏՎԵԹ ԽԻ-ԳԻ, ՅՈՒ ՊՆՏԻ ՕԵԿԻ Ծ Ը-  
ՐԵՎՈՒ ՏԳԸՆԵՐ ԵԿՏԱԿ Ծ Ը-ՐԵՎՈՒ ԵԿՏԱԿ  
ՕՎԱԿՈՎ ՖԵԼ. ՕՎԱԿՈՎ ՖԵԼ.

ԴՐԱ. XVII. Յօւ ՊՆՏՈՒ ԽՊԵՐՈՎՈՒ  
Ց ՏԳԸՆԵՐ Յ Յ ՕԵԿԱ Վ Վ ՊՆՏՈՎՈՒ?  
ՊՆՏՈՒ ԱՖ ՕԲ ՕԵԼԸՎԲՈՒ ԻՌ ՕԵԿԱ Յ Յ  
ՊՆՏՈՎՈՒ ԾԻԿՐԱ ԱԽԱ. 1 ՊՆՏՈՒ  
ՊՆՏՈՎՈՒ ԲՐՏ; 6: ԲԿԱԿ Վ; 19. ԸԵՎ  
Ց Յ Յ ՊՎԱԳՈՒ ԻՌ ՏԳԸՆԵՐ ԾԻԿՐԱ ԾԽՏՈ  
ԽՊԵՐՈՎՈ, ՅՈՒՅ ՅՈՎ ԸԵՎ ԸԵՎ ՊՎԱԳՈՒ

ՕՆՏՔԵՎՈՒԻ ԾԱՇ ԲԽԸՑԹ ԻՒՐԹ ՕՐՈԲՇՎԻ.

ՓՐՔՈ ՏՊԵՎՈ; VII: 20. ՐԵԱ ՑՀ ՏՏԱՐ  
Ը ՖՈ ԼԵԳՎԱԼՅ ԴՆՖՈ, ԹՌՍ ԿԸՐԱՇ ՃՎԹԸՆԵ-  
ԼԱ, ՈՉ ԹՆՖՈ-ԵԹ.

2 ՕՐ ԲԽԸՑԼԱՅ ՕԹԵՎԵՐՄ. ԻՇԵԱ, III, 10.  
ԹԻ ՑՀ ԼՈՒԿԵՐՈՎՈ ԻՖՖՈՆԵ ՏՅՄԼԱՅ ԲԵԼՈՒ-  
ՌՎԱԾՈՒ, ԹՌՍ ԻՒՆՏԸՆԱ; ԱՌՑՀ ԻԵՕ ՏԱՋՎ,  
ԻՒՆՏԸՆԱ ԻՎՈՎ ԹԻ ՍԵ ԻՆԻԾԵԳԸԵԹ ՏԲՎՈՎ  
ՅԵՐԱՎ ԻՖՐ ՃԵԾՈՎ ԼՈՒԿԵՐՈՎՈ ԱԺՎՏ.

ՏՉ ԺՅՄ, XC: 3, 7--10. ԴԱՐՁԱԼ ԻՐ ՏԱՐ  
ՉԵՍԱ ՅՉ, ԾԸ ԱՌ ԻՄՈՒ, ԻՐԸՆԵ ԻԹ ՅՈՒ ՃԱԿ,  
ՅԵՎՐ ՑՀ ԿՈՐՎՈՎ ԾԸ ՉՎՎՈՎՆԵ ՀՖՖԸՆՎԱԾ.  
ՉԵՐ ՏԵՇԱՐ ԻՖԸՆՎ ԿԱՌՏԸՆԾՈՒ, ԾԸ ՕՇՔՐ  
ԿԱՌՏԸՆԾՈՒ ՉԵՐ ՏԵՇԱՐ ԻՖԸՆՎ. ՉՎՎ-  
ՈՎՈՎ ՑՀ ԻՌ ՕԱԺԸՆՎԱ ՎՎԿԸՆԻՐ ՏՖՖԸՆ-  
ՎԱՏ; ՎՏՏԱՆԳՆԵԶ ՏՖՖԸՆ ԹՌՍ ԴԵՇԱ ԻՖԸՆՎԱՏ  
ՏՎԻՆԱԱ ՃՏԱԵՐ ԴՎՎԱ ՀՖՖԸՆՎՈՎ ՎՖԻEEZ  
ՀԱ-ԱԺԸՆՎԱ ՀՎՎԱԱ ՃՏԱԵՐ ՀՅՄ, ԴՎ ԹՌՍ  
ՎՖԻEE ՃԱՌՏՎԱ ԾԸ ՕՇԿՎԱ ԻՎՏ; ԼԿ ՑՀ  
ԴՔՆԵԱՆԱ ԾԸ ԿԵՐՄԱՆՎԱՏ.

ԿՐ ՕՄՖՈՎՈ, XIV, 1, 2. ՏԻՐՈ ԺԿԸՆՎՈՎՈՎ  
ԻՐ ԴԻՎ ՕՇԿՎ ԿԿ ԵՉ. ԾԸ ՕՇԿՎԱ ԻՐ ԵՎ-  
ՒԿՏ. ՕԿՎԱ ԹՌՍ ՏԵՎԱԱ, ԾԸ ԴԻՇՎԱՆՎԱՏ  
ՕԵԲՎԱ ԹՆԿ ԹՌՍ ԴԻՋ, ԾԸ ԱՌ ՀՕ-ԿՐԶՏ.

ԴՐԱ, XVIII,. ԹՌՍ ՊԱՐ ՅՉ ՏԻՇՎԱՏ,  
ՏՎ ՕՇՖԸՆԱ ԴՆՖԸՆՎ ՊԱԼՈՒ?

ԹՌՍ ՕՇՖԸՆԱ ԴՆՖԸՆՎ ԻԿ ԹԵ. ՕԹՏԵՎԻՎ  
ՏԻՇՎԱ ՅՉ, ՕԱԺԸՆՎԱՏ ՏԵՇԱ ՕՇՖԸՆՎ ԾԵԸ,  
ԷՂԸՆՐ ՏՎԱՐ ԻՐ, ԾԸ ՕԱՎԱԳ ԻՐ ՕԵՎՎԱ

ՅԱՅ ԲԳ ԱԿՑՈՒ ՏՐԿԱԼԱ ԽՍ, ԾԸ ՕՆԿ ՅԵ Բ-  
ՇՀՆԼ. Կ ՃԸՆԴ ՎԵՎԵՌ ԱԿՑՈՒ ԱԿՑՈՒ ՅԻ ՀԱՄԵՄՆԵՑ

**ԱՀՎ. 1.** 1 ՕՌԸԱ ԱԿՑՈՒ ՔՐ ՕՎԱՆԴ  
ՅՉ ՃԽԸԱ ԿԹՐԸ, ՏԵՒՆ ՕԿՑՈՒ ԱԿՑՈՒ ԽԸ ԱԾՎ-  
ՋԱՅ. ԾԱ, V, 19 ՎԵՎԵՑ ՅՉ ԿՄԱԳՈ-Ք ՔՐ  
ՏՐԿԱԼԱ ԾԻԺ ԴԽՆԵ ԽՊԵՐԵՎՈ-, ՅՆՍԿ Ե-  
Կ ՎԵՎԵՑ ԾՎԱԳՈ- ՕԿՑՈՒՎՎԱ ԾԻԺ ԴԽՆԵ  
ՔՐԵ ՕՐՈՒԵՎՈ-.

2 ԲԵ ՕՌԸԱ ԱԿՑՈՒ ԿԹՐԸ ԱԾՎ-ՋԱՅ ՕՆԿ  
ԲԳ ԾԻԿԿՐ ԽՍ ԱԵԿՎԱԼ ՔՐ.

ԾԱ, III, 10-12. ՕՆՍԿ ՅԵ ԻՒԷՌ ԻՎՎՈ,  
ԱԿ ՄԱԿ ՏԿՐԱԼԱ ԽՍ, ԱԿ ԱԿԸ, ԱԿ ՄԱԿ ԱԿ ԱԿ  
ԽՍ, ԱԿ ՕՎԱՎՈ-ԱԿ ԽՍ ՅԻԿ ԾՈԼՐ ՏՕՐԸ,  
ՏՐԿԱԼԱ ԱԳՋԱ ԱԵՎԱ ԻՎՎՈ ԿԹՐԵՎՈ; ԱԿ  
ՄԱԿ ՏԿՐԱԼԱ ԽՍ, ԱԿ ԱԿԸ.

3 ՕՌԸԱ ԱԿՑՈՒ ԿԹՐԸ ՅՉ ԵԿՐ ԻԵԼԵ Յ-  
ԱԿ ԽՏ ՏԿՐԱԼԱ ՔՐ ՕԿ ԾՄՅԱ ՔՐ.

ՏԳ ՃՎԿ. L1' 5, ԵԿՎ. Օ, ԱԿՑՈՒ ԿՎՊՈ-Խ;  
ԾԸ ԱԿՑՈՒ ՔՐ ԱԿՑՈՒ ԿՎՊՈ-Խ.

ԾԱ, III, 18-21. ԻՎՎՈՒ ՔԶ ՕՆՍ ԵՎ ԵՎ ՔՐ,  
(ՕՆՍ ԱԿ ՄԱԿ) ԱԳՋԱ ԿԱՐ ԿՐՄ ԿՐՄՎՈՐԸ Ք-  
Ր; ԵՎԱԼ ՔԶ ԵՎԱ; ՕՆՍԱԿ Օ ԿԱՐ ՔՐ  
ՏԿՐԱԼԱ ԱԿ ԱԿԸ. ԵՎԱ ԻՎՎՈՒ ՕԿԵԸ Ա-  
ՎԱԿՐԵՆԼ ԻՎՎԱ, ՕՆՍ ԱԿԸ ԴԵԽԵՎԱ ԵՎ  
ԱՎԱԿՐԵՆԼ, ԾԸ ԻՎՎԱ ՏԿՐԱԼԱ ԱԿՎ-  
ՋԱԿԱԼ ԱԿՑՈՒ ԿՎՊԸ, ՕՆՍ ԿՎՎ ԴԵԽՈՐ ԵՎՏ.

ՕԿՎԵՐԸ ՅԵՆԼ ԵՎ ՏԱ ԿԱԿԵՐԸ ՅԵ ԵՎԱ  
ԿՎՎ ԴԵԽԵՎԱ ՔՐ, ԲԿՎ, II, 1-3: ԽՎՀ ՄԵԳԻՆ  
ՔՐԵ ՕՎՎԱ ԻՎՎԱԼ ԾԸ ԹԿՑՈՒԵՏ, ՕԿ ՃՎԿՎ-

ՕՐ ՏՎՎԱՏ ՅՆԿ ՏՎՅԹՈՂԻՔ ԲՃԱ, ՅՆԿ  
(ՕՏՏՈՒ) ՏՅԱՌԵ ԲԱ ՕԵԾՄԱՅ, ՅՆԿ ԲԵ-  
ՕՎ ԱՅ ԻՐ ԽՏՎԱՅՆԵԼ ՏԵՏՈՒ ԱԼԳԱ ԻՒՐԵ ԻՐ  
ՃՄԻ: ՅՆԿ ՄՆԿ ԽԳՋՈՒՐ ԲՅ Ի.Ի ԲԱՐԱԼՄԿ  
ՕՒ ՏՅԱՎԱ ՕԷԱՆԵՏ, ԲԺ ԱՏՅՈՒ ԻՆՈՒ ՕՎՎՈ-  
ԽՆԼ ԻՐ ՃՄԻ ԻՐԿ, ՅՆԿ ՎԻԴ ՎԵՆԴ.

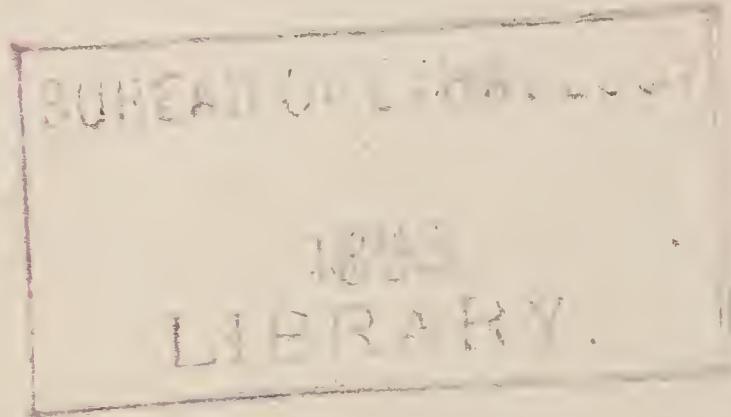
Չհ, III, 3. ԻՐ ՕԼՈՅ ԱՅ ՊԵԿԱԿԱՅ; ՕՎԱՎ-  
ԱՅ, ՕՎԱՎԱՅ ԱՅ ԻԵՖԱԿ, ՍԵ ՎԻԼ ՕՏՈՒ  
ԻՒՐԵ ՏԻՎՈՒ ԱԼ ԲԵԱԳՐ ՕՒ ԾՈՒՈԱ ՕԵԾՄ  
Ա ԻՐՏ. 4 ՏԵՇԻ ԲԵՏՏՈՒ ՕՎԻՏՈՎՆՈՅ ԻՇԻ  
ՃԵԲԵԿ ԲԵՏՏՈՒ ԻՇԻ ԻՐՏ. 5 Տ, XV, 19. ՊԵ-  
ԿԻ ՔՅ ԱԵՄԿՈՆԱ ՕՓՈՒ ԾԵՇԱ ԻՐՏ, ԲԺ ԾԵՄ-  
ԿՈՆԱ ԻՐՏ, ԲԺ ԾԵԽԱԼԻ ԻՐ, ԲԺ ԵԵՆՔՎԿ ՃԻ-  
ԱՅ, ԲԺ ՃՎՊՏՈՆԱ ԻՐՏ.

ԻԻ' 1, 14, 15. ՍԵԿՈՒ ԲԻՐՔՈՆԱ ՏՎՀ Օ-  
ՉՐ ՕՏՏՈՒ ՃԱԼԱ ԲԺ ՃՄԻՆԵՏ. ԵՎՀ ԾՎԱ  
ԻՐ ԴՎՊԵ ԲԵՏԻ ՏԵՎԱՅՆԵՏ: ԲԵՏԻ ԲԵՏԵ Կ-  
Մ ՃՐԳԱՆԼ Ի ՏԵՎԱՅՆԵՏ. ԲԺ ՅՆՎԱ ՅԻՎԱՎՈ  
Չհ ԲՃԱ ԲԱՅՎԼԱՅ. 1, ԲԿԿ 54, 32 Զ ԿԵՆ  
ԲԺ ՅՆՎԱ յԱՅՎԼԱՅ 111, ՏԼ ԲՋՎԿ Ը-ՀԵԶ  
ԿԵԼ. ՃՆԼ ՏԵՐԵՏ.

ՊՐԵԼ, XIX. ՏՎՈՆԼ ՕՎՐԻԴԱԿՈՒ ՕՎԵՐ-  
ՐԱ ԿԹ ՕՒ ԲԵՏՏՈՒ ՕՊՈՎՏ?

ԻՆԿ ԵԹ, ՏԻՇՈՅ ԱԲՆԵՎՈՒ. ԾՈՒՈԱ ՃԵՎՔ-  
ՎԵԼԻ ԻՐ ՕԻՄԳԱ, ՅՆԿ ՃԵՏՈՆԼ ԻՐ ԲԺ Օ-  
ՎՎՈՎՆԵՏ ՕԵՆՎԱԼ, ՃՀ ՃՆԼ ԻՇԻ ՕԵՎԻՒ-  
ՆԼԻ ԻՐ ՕԻՄԳԱ ԻՐԵԼԱ, ՃԻՄԳԱՆԼ ՅԵԳՋ-  
Ա, ԲԺ ՅՈՒԵԼԱՅԵԹ ՅՆԿ ՕԻՄԳԻՆԼԻ.

ԱԱԳՎԱ. 1 ՏԻՇՈՅ ԱԲՆԵՎՈՒ ԻՆԿ ԵԹ Օ-



## ΛΩΩΑ ΙΟΥΡΑΙΔΑ ΟΗΓΑΓΑ.

8Θ ΙΖΥΡ, LVIII, 3. ΔΣΒΛΔ ΟΛΓΤΙΦΟΓ  
ΟΘΕΩΔΩ Δ ΛΕΣΘ: ΤΕΩΟΓ ΔΘΕ&ς ΟΘΕΘΑΟV, Σ-  
ΦΛΥ ΔΗΛΕΤ. 2 Shōc ፩፻VWΟ hſAḠ BΘ J-  
OHTALI Dε ΟWWΟΛΔΛΔ ΟΛWΟA ΟΘΕΑΒWΟ.  
R̄M, II, 3. Dε ΛΕΦΟ hſoΓ ΟWWΟΛΔΛ ΔR  
J&L FRY, ΘΛΥΚΛ ΔΗFT ΦθεΜT  
Fελ' III, IO. Θhi φz λθερολΔ hſd̄lE T-  
GθMΛΔ DθLθSΛVΛΔY, ΘΛΥ FθθSΔA; AD  
φz hEO TAW, FθθSΔA F4ΔL Θhi γε hθ-  
hθtGSEθ Tθ4ΔL θθMΛ hſr JθθoΓ λθe-  
θMΛΔΛΔ AθθT. 3 Shōc OΛSθVΛ hſAḠ BΘ  
ΟΗθεTΛ TU hsi φtυtθhθtθΛΔ ΔR Δh DΛ&T.

Δθ TEΔΔ, III, I7. DθeZ AD Φθ4θT; O-  
ΛSθVΛ GθPT ΘΛE GθtθL, Dε ΖE ΟΛWΟA Ir-  
s, hEOθtθqy, LΔL GEY hEh4qy, sVA Dθθ-  
SΔA hſfθL hA ΟhH; Oθ GθtθLΔ θt ΟθRA  
AYθFθD hAAq &θT.

4, Shōc OΛSθVΛ hſL BΘ JhθGΛΔΛΔ Ο-  
θεΑBL. AθhΛΔ DΛΔ TEΔΔ FθθWΛΔT, XV,  
DθVq, 22, θΔL ΟΛME ΑθθAP.

5, ΘΛΥ Dθθh JhθTθWΟA hU OΛSθVΛΔ  
hſAḠ BΘ ΣθθYZ φtυtθtθΛΔ hθθθL, ΘΛΥ  
ΘθLθLΔθEθ Fθ hU. Ghi, V, 18. ΘΛΥ TθθΔL  
ΘΛΥ DθBθ ΟΛθθθC TθθGhHθ DθθθθC ΛJAUL  
Fθ hſAḠ BΘ JhMTq; ΘΛΥ θΔL DθBθ SG-  
Aθ θθLΔ TθθGhHθ EGθθθC ΟΛLΔ Fθ Οh-  
MTq hſAḠ BΘ hJtθθΛΔ Ehθ ΟhθθΛΔ Ο-  
EGW. 8Θ ΙΖΥΡ, IX, I7. ΣθθYZ tθθθθWθ  
ΟhθJθθ, Dε ΟΛWΟA ΟθFθθY JhSTθT hſr.

Дрфл XX. Ира Олвона հնաւ ինչպէ քո  
օկն ծիսրի ու մինչեւ զերօ չուրածուն?

Օգործ մի օթար ելնե Օլվոն օջտօ  
առ իր լելու օտեղ, Ե՞ր ճանա ու օհ  
ճեղելու իր օթեան յաւեռդի, թույշ ին-  
չազ իր զերօ յաշաման, այժմ դուլուտ.

Ալշակ. 1 Օյելութ ինքնի օշար մի օ-  
շար օկն Օլվոն յափր իրտ.

Խոս, 1: 4, 5. Թուա Ե՞րաբր օկն ո մել-  
ուտ ու իւ օվրու օվրու իւտ. օկն ինձօն ո Ե-  
ցրուան ու արջ լուսրո Եցրուան օկն ո-  
յամ Եւրու իր տրաւետ; օկն ինքնաւ յ-  
ալ տելան մելնե իր ծեր, օկն մի ֆեր օ-  
չալ իրտ.

2 Ինը օթառաւան օտր Եցրուան Օլ-  
վոն օյելու Ե՞ր.

Տիգիս Վրա Կաշվանա, 11, 13. Դաշ ջս-  
և իւ իւայ կցրերի Օլվոն իւ իր օւցան,  
Եցրու օւցան Երցա, ուլիւրան Օլվ-  
ոն իւսօն օւցաւօն Եցրու Բլութան իւ-  
յան ճեղ Եցրու մելուտ, ու Եցրու օւցան  
իրտ. Յ Ճար յաւելու Եցրու յւրաւ ի-  
ր լելու օտեղ Օլվոն. Եաւ, XIII: 6  
դ. Ճա միւս: Տիգար ու Բանան, ու կիւ Եւ-  
լունան, ու Եանան, ու օւցան լուլուն  
օւցան Եւլունան, յուսօն օւ Եւ Վանան  
յուր յաւելու յաւտու, ուրու յաւելու իւլա-  
յան օկն օրին միւս իւ կայ.

4 Այւայ առնորս ու Եյրա ու Շասօ

AR ፭፻፱ ፳፻፲፯ ዓ.ም ቁልዕዋን፡ Me 17: 12  
19. ፌርማ ከፍ ማኅ ወቅደምኑላቸው በተመዘገበ  
ሆይል ተከተለሁላል ትክክል ይዞታ የኩል ስያ  
አየር ሂዕስዎላል የኩ የከተማውኑን ቀን  
የኩ የጊዜነት ተረጋግጧል፡ የኩ የቅርቡ  
የኩ የቅርቡ ተረጋግጧል፡ የኩ የቅርቡ ተረጋግጧል፡  
የኩ የቅርቡ ተረጋግጧል፡ የኩ የቅርቡ ተረጋግጧል፡

5 አመዳካይ ሪፖርት የኩ የቅርቡ ተረጋግጧል  
የኩ የቅርቡ ተረጋግጧል፡ የኩ የቅርቡ ተረጋግጧል፡

፩ የኩ የቅርቡ ተረጋግጧል፡ የኩ የቅርቡ  
የኩ የቅርቡ ተረጋግጧል፡ የኩ የቅርቡ ተረጋግጧል፡  
የኩ የቅርቡ ተረጋግጧል፡ የኩ የቅርቡ ተረጋግጧል፡

በዚህ XXI. የኩ የቅርቡ ተረጋግጧል፡ የኩ የቅርቡ  
የኩ የቅርቡ ተረጋግጧል፡ የኩ የቅርቡ ተረጋግጧል፡  
የኩ የቅርቡ ተረጋግጧል፡ የኩ የቅርቡ ተረጋግጧል፡

አዲሃል。 1 አመዳካይ ተወ: LIX: 26.

በዚህ D4 ተመዝግበ እኩ የኩ ተረጋግጧል  
የኩ የቅርቡ ተረጋግጧል፡ የኩ የቅርቡ ተረጋግጧል፡

የኩ IV. 4, 5. D4Z የኩ የቅርቡ ተረጋግጧል፡  
የኩ የቅርቡ ተረጋግጧል፡ የኩ የቅርቡ ተረጋግጧል፡

Рукопись 15, 12. Ир де огие ѿгъ дылес-  
ава ии гов, ифз огле соли снг отолар  
бө дык дымайшона ау тифлес-ава.

Ги 13: 6. Ойу ѡ аагчай у Өлүнд:  
Ошк, ейу Енг дымай у икене отис. Бә-  
йай Өшк аагчай икеле ие Енг оагчай  
ау; Өлүнд айу оштадаан кр оғзасы  
3. Ойу ожсөнде Өлүнд оши крт.

Дилем 1: 1. 2. Өлүнд, ойу тажг икк  
ТБРод де жетор лвона ик болуп дүйсік  
демескай сәләе, ал оғзайдың күндер, ту-  
лана Өмір ошо, ойу ошесе отп тәрбия-  
лар икк жетор, ойу оғзайдың күндер ын-  
дат.

Де мән ақылда Ди 6465 дарлас. Дилем,  
1, 8, 10. Өрүк 1, 5, 6. Ги XVII, 14. де  
Ги XVII, 5.

4. Бө арлест. Ги 1, 14. Де Өзін о  
ың ағшынды, ды тәж ошынай, оғзаса кү  
өтвегер де шарт, де тақалай оғз  
күндер крт, ойу әншаг кр деңгез өг-  
раг оғзайды оғзес ойу ау кр.

Де мән ақылда Дилем 11, 16, 17.

Дилем 11, 5. Еңең 2 көт Өлүнд,  
де ың дамалай пән жола Өлүнд де  
кө, ейу е зе икк тәләр.

5. Өлүнд де зе крт, ал жетк ошынай,  
иғз ыңдас крт. Дилем 11, 16. 1. 6. 8.  
Алғест оғзайдың көп Өлүнд жола к-

RT; OΛWΩΑ ΕΗΡ ΘΙΛΟΣ ΟΔΕΡ ΡΗΤ; ΑΥΘΕΩ-  
ΘΕ ΕΗΡ ΑΓΛΟΣ ΔΙΟΥ, ΙΝΘΙΓΑΛΙΑ ΕΓΕΙΤ,  
ΙΘΕΣΟΜ ΒΘ ΚΕΦΙΛΙΟΣ ΟΚΥ ΔΙΕΖΡΕΙΤ, ΔΗ Ρ-  
ΕΛ ΔΑΤΓΑΤ, ΣΑΨΙΤ ΗΡ ΘΙΣΙΗΣΤ.

ΑΘΕΛ, II; 9. ΟΚΥΖ ΣΕΛΡ ΔΡΑΤ ΔΘΔ  
ΗΣΤ ΔΩΤ ΟΛWΩΑ. ΘΙΛ ΤΙΛΑΡΕ ΣΗ, Ι.Σ;  
Δ; Δε ΣΗ, 1; 3, 4.

6, ΟΚΥΖ ΑΔΑΛΙ, ΟΛWΩΑ ΔΣ ΒΘ ΡΗΤ,  
ΩΡ ΔΙΕΣΤ ΟΥΠΙΟΣ ΕΛΛΕΙ ΕΗΡ ΟΠΟΙΛΙΛΙ Ι-  
ΗΡΘ. ΚΙΡΟΣΤ, 1; II. ΟΚΥΖ ΑΔ ΑΙΜΑΤ, ΣΙΝΟ  
ΣΘ ΚΕΡ ΤΥΑ, ΣΥΖ ΤΙΒΘ ΔΣΑΛΙ ΟΥΙΘΙ; Το  
Υ ΑΔ ΙΡΥ ΤΙΘΟΣ ΣΑΛΙ ΙΡΟΣΑ ΕΙΔΥ Σ ΣΥ-  
ΛΡ ΙΣΜΗ ΣΑΛΙ ΙΡΟΣΑ.

Δεοντ ΣΗΗ, VII; 21,-28Z ΣΟΙΔ. ΘΙΛΕΖ  
ΣΗ ΑΙΡ ΔΙΕΩΙΘΕΑΤ; V; I. Ακλαρ.

Δημ ΞΧII. ΣΥ ΤΙΩΛΑΣ ΣΕΛΡ, ΟΛW-  
ΩΑ ΟΜΗ ΕΗΡ, ΒΘ ΗΡΕΛΛΙΤ?

ΣΕΛΡ, ΟΛWΩΑ ΟΔΙ, ΒΘ ΟΙΣΩΛ ΟΚΥ Σ-  
ΥΗΕ ΟΥΑΖΑ ΔΡΑΤ ΟΤΡΙΣ ΗΕΛΙΤ, ΔΣ ΔΙΟΥ  
ΟΚΥ ΛΙΥ, ΣΙΑΨΙΤ ΔΙΟΥ ΟΦΗΕ Ε.Ι ΟΣΒ-  
ΑΤ, ΟΚΥ ΔΙΕΣΤ ΗΕΡ ΟΡ ΟΙΣΒΑΤ, Δε Ο-  
ΚΥ ΟΕΓΙΤ, Δ4. ΔΩΡΗ ΑΓΙΟΝΟΡΘ.

ΑΛΕΓΙ. I ΣΕΛΡ ΒΘ ΟΙΣΩΛ ΟΚΥ ΟΥΑΖ-  
ΔΡΑ ΣΙΛΙΤ. Δη ΦΗ II; 14. Δε ΟΚΥ ΙΗ-  
Ρ ΟΗΛΕΙ Δε ΥΕ ΟΗΛΑ ΙΗΥ, ΟΕΡ ΟΗΛ ΟΚΥ  
ΟΥΣΙΩΛ ΟΥΑΤ, ΟΚΥ ΔΑΓΑΔΛ ΕΗΡ ΤΓΓΗΕΔ  
Δ44-Δ ΤΓΓΑΔΛΙΔ ΟΚΥ Ο ΔΑΓΑΔΛ ΟΦΗΕ ΟΙΑ  
ΟΚΥ ΠΟΥΑ ΙΗΥ.

2 ΣΕΛΡ ΒΘ ΟΙΣΩΛ ΟΚΥ ΤΕΛΕ ΔΙΟΥ Ο-

ԹԵՐԵՎԱԿ. Ms 11: 52. ԾՅ ԻՒ ԸՆՎԻԿ Բ-  
ՏՎԵՐ ԻՐ ԾՅ ԾՐԱԷԼ, ԾՅ ԸՆՎՈՅ ԾՅ ՅՇ  
ՔԵՐԳԱԿ ԻՐ.

3 ՖԵԼՄ ՕՏՎԱ ՏՎԱԿ ԾՅ ՕՓԻԵԵ Դ-  
ԳՐԱԿ. Ms 1. 35. ԼԺԵՎԱՎԱ ՕՂՋ ԱՇ  
ԱՇԳԵՏ; ՏՎԱԿ ԾՅ ԼԵՄՎ ԾՅ ՕՓԻՍԱԿ  
ԻՐ ՀԵՐ ՏՎԱԿ ՐԱ ԼԵՎԱԽՎԻ; ԹԵԿ Դ-  
ԳՆԼ ԹՆՎԱ ԹԵԿ ՏՎԱԿ ԸՆՎՈՅ ԸՆՎՈՅ  
ՕՓԻԿ ԴԱԳԲՆԼ.

4 ՖԵԼՄ ԹԵԿ ԾՅ ԻՐ ՕՓ ՕՅԼԵՏ.  
Ms, II; 7. ՕՊԵՎԱՑ ՏԵԿ ՐԱ ՕՄԻ ԾԺ, ԾՅ  
ՕՀԵՎՈՎՈՒ, ԾՅ ՔՄՔ ՕԹԲԱՎԱ ՕՎՈՒ; ԱԲՀ  
ԳԻՎՈՒ ՃԻՐՈՎԱ ԾԵԼՎ.

5 ՖԵԼՄ ԾԿ ԻԱԶ ԾԵՒ ՊԱԿԵ ԻՐԿ.  
ԾԿ ՎՄ, VII. 26. ԹԵԿՅ ՏԳՆԼ ԾԿ-ԻՐ  
ՏՎԵՐԵԿ ԻՐ, ԹԵԿ ԹՆՏԵԿ ՕԿ ՏԵԿԵՐՈՒ  
ԻՐԿ, ԾԿԾ ԱԼՎՏՎԵ, ԾԿԾ ԾԱՅ ԾԵԼԵՎ-  
ՎԱ, ԾՅ ՏՎԵՐ ԾՎԱ ԾԿ ԾԿՎՈՎ.

ԴՐԱ, XXIII. ՏՎ ՏԳԵԾԿ ԱՏՎՈՒԼԱ  
ԾԵՎՈՒԼԱ, ՖԵԼՄ ԹԵԿ ԾՎ ՏՎԵՏՔ ԻՐ  
ԻՐ.

ՖԵԼՄ ՏՎԵՏՔ ԻՐ, ՏՎԵՏՔ ԹԵԿ ԱՏ-  
ՎՈՒԼԱ ԻՐ ԾԿԾԿ, ԾԿ-ԾԿ, ԾՅ ԹՆՎ-  
ՎԵՐԱ; ՏՎԵՐ ՊԱՅ ԾԿ ՐՎԱ ՎԵՐՈ, ԾՅ  
ԾԿՎԵՐԱԿ ԱԻՐԵ.

Հ. Հ. Վ. I. ՏՎԵՏՔ ԻՐ, ՖԵԼՄ ԾՎ ՏՏՎՔ  
ԾԿԾԿ ՏՎ. ԻՆ ԱՆՎԼ ՕՎԵՎՈՅ, XVIII.

II. ԴԵԿ ԸՆՎՈՅ ԼԵՎԱԳԱՔ ԾԿԾԿ ԻՆ  
ԽԵՐՈ- ԾԵՐՈ. ՏԵՐՈ-Ծ ԻՐ, ԾՎ ՏԳՆԼ; ԹԵԿՅ  
ԽԵՐՈ-Ծ ԻՐ.

Киоър, III, 22. 23. 3ъ зз АД ишорадж  
люль; "Әңе тәлвә-ә үтәғағыр иүәкәү  
тәрәс кәр үзөқалы, дз өмүшт; өмү үзән-  
жылар һәи тәлтә кәт. Адз оңғасын өод-  
у үе һағғәмдән тәғам өмү дүәкәү, дә-  
римәл дәңғасыл кәнәл оңғас вә ڈәт."

Ch, VI, 14. Өмүз ө дәңғас, օһад օжет-  
кај һә сәғәләт, АД әнәкәү; АД օваж-  
әт өмү ө дүәкәү ရәа օңаңл һәкәү.

2 Түәкәмдү кәр, ֆәләр дәр-рәа тәтәс тү.  
Сө izzur, CX, 4 өңғасыл әңг, дә ве-  
шәнә, дәңғасы һәңгә тәжәр дәр-рәа тү  
на Өңүзү әңг өмүшт.

Dh-ФМ, V, 6. Өхү тәжәр АД ишорадж, Дәр-  
рәа һә һаңат օңүзү әңг өмүшт.

3 Түәкәмдү кәр. ֆәләр өңғаса тәтәс тү.  
Сө izzur, II, 6. Дәз дәтәр өңғаса һә-  
ли дәтәр сәғәл үәк օңаңт.

Ms., I 33. Дә өөмәр өңғаса кәнәл Тәр-  
օләрвәр кәр ڈәт; Дә өңү өңғаса кәр ә-  
жәләңл һәңгә кәнәл.

Дәрәл XXIV. "Сү дәләр ֆәләр өңү дү-  
әнү әғәмдәл кәр օңғасыншт?"

Дүәкәү әғәмдәл ә әғәмдәл ғәләр, өңү  
ғәләр һәлә, әв қүәкәйл օңғас әңг әр-  
әнә өңғас: Өзәр нә Дөн-Атәр ғәләт,

Аләнә. I Дүәкәү кәр, ғәләр, әңг әр-  
әнә өңғас ғәләр ғәләт әр-әнә өңғас" т.д.

Ch, I, 19. 12 үз тәжәр әңгәл өңғас:

ՕԵՐԱԿ ԾՏԼԱՅ ՕՄԻ, ԾԵՎՔ ՏԼԱԿ ՐՃ, ԹՇԿ  
ԷՒՔ ԷՎԼԱ.

Չհ, XV, 15. ԽՏԲՀ ԱԳՋԱԼ ԲՎԵ ԽՇԹՆԱԴ  
ՅԱՅ ՏՇԹՎԱՅ49.

Հ ԴՎԵՒԹԵ ՔՐ, ՖԵԼՄ ՊՈՅ ՕՏԲՈՒ ՕՌԱ-  
ՎԱ ԷՒՔ ՀԵԼՈՒ ՄՎ ԾԵՎ ԵԼ.

Չհ XIV, 16 Ծ ԾԵՎՔ ԲՎ ԵՒՎԻԿ, ԹՈ  
ՅՎ ԼԵՒԹԱՎԱԼԲ ՕԳԵՒ ԹԻՇՎԱՋԼՈՒ, ԹՇԿ  
ՎԲՆԼԱԴ ԻՒՐԹ ՄՎԱՎԱ.

Ծ 26. ՕՒՄԵՏ. ԾԵՎԱՋԼԱԿՍԿԱԿ, ՑՎԱ-  
ՐԵ ԾԵՎ, ՅԱՅ ԾԵՎՔ ՕՒՄԵՏԱ ԻԿ ԱԼՎՆ  
ՐԱ, ԹՇԿ ԽՏԻ, Ծ ԵՎԵԼԱԿՈՒ ԽՏ ՏՇ-  
ՄԱԴ. ՏԱՅ. LXI, 1, 2. ՀԵԿ ՄՎԱՎԱ Օ-  
ՒՄ ԾԵՎ ՎԼ-ԾԵՄԵԼ ՕՎՏԲՈՎԱԼ ՀԵԿ ԾՎ-  
ԱԼԱ ԻԿ ԺՈՒ ԶՎՐ ՖԵՎԲԻՎԱԼ ՕՒՄԵՏԱ; Ա  
ՅՈՒ ԱՏԿՎՈՒՄԱ ՃԽԹԱ ՃԾՈՇԵՐԻ, ԱՅՀԵԱ  
ԷԿԵՏԵՐԱ ՔՐ ԾԻՎ, Ծ ԹՇԿ ՕՒՄԵՏՏՐ& Ա  
ԼԵՏԱԼ ՅԱՅ ՕՒՄԵՏՐ ՔՐ; ԱՅՀԵԱ ԾԱ-  
ՐԱԵ ԻՐ ՃԽՎԱԼՀ ՔՐ; Ծ ՄՎԱՎԱ Օ-  
ՒՄԵՏԱԼ ՏԱՅ; ՖԵՎՈՒՄՎԱ ՕՒ ՕՒ-ԾԵՎՈ-  
ՎԵԿ. Առաջ կում, ԱՅ, ՕՎԵՎՈՎԱ, IV, 18.  
19.

ԴՐԱ ԽՎ. Ց ԱՐԱ ՖԵԼՄ,  
ԿԱՅ ԾԻՎ-ԻՐԱ ՃԽՎԱԼՀ ՔՐ ՏԾՎԱԿՆԵԼԱԴ  
ԾԻՎ-ԻՐԱ ՃԽՎԱԼՀ ՏԾՎԱԿՆԵԼՀ ՖԵԼՄ, ԹՇԿ  
ՕՎԱ ՄՎ ԼԵՎՈՎԱՎՈՎԱ ՔՐ, ՄՎԱՎԱ ՕՎԲ  
ԼԵՎՈՎԱՎ ԻԿ ԾԻՎ-ՏՐ, Ծ ԻՎ ՄՎԱՎԱՀ Ի-  
ՎԱՆԵԼԱԴ. Ծ ՅԵՎ ԽԱՎ ԱՎՎՈՎԱՀԵ ԻԿ ՅԵՎ  
Ա. ԱՅՎԱ. 1 ՈԱՅ ԾԻՎ-ԻՐԱ ՔՐ, ՄՎԱ  
ՄՎ ԱՎՎՈՎԱՎ ՖԵԼՄ ՅԱՅ ՄՎԱՎԱ ԱՎՎԱ.

ԱՆՁՏ. ԲՅԵ ՋԼԱ ԽԱՑՎԼՎԱ, V. 2. ԾԵ ՌԵՔՐԱ ԻՐ ԷՒԲԲ ԽԸՆՈՅԼ ՄՎՏ, ՅԱՅ Յ ԹԵ-  
ՐԵ ՖԵԼԻ ՏԿԵՐԱԳ ԽԲՐՎ, ԾԵ ԽԵՏԵԽԱԳՎ,  
ԾԼՇԱՑՎԱԼ ԾԵ ԾԻԳ ԽԸՆՈՅԼ ԽՊՈՎՈ ՍՊԱՎ  
ՕՑՈՒՐ ՉՄԿՐՏԱԼ.

2 ԾԻՎ-ԻՆԱ ԻՐ, ԱԵԳՐԱՀ ԻՐ ՕՊԱՎԱ  
ԱՅՆԵՂ ՕԳԲ ՕԵԲԸՆԱՎԱ ՏԵԼԻ.

ԽԵԼԻ ՋԼԱ ԽԱՑՎԼՎԱ, III, 13. ՏՅԱԼԻ ՏՏ-  
ԺԵ & ՏՅԵԾՐ ԱՇՏԵՐՈՅԼ ՕՒՆԵՏՈՎԱ ԻՐ, ԾԼՇ-  
ԱՑՎ ԱԲԸՆՈՅ ԾԵ ՏԿԵՐԱԳԵՒ; ԱԴՅՀ ԻԵԾ ՏԱ-  
Խ. Վ. ԾԻՎԸՆԱ ՍԵ ՊԵ ԾԲՐԱ.

ԾԻՎ-ԻՆԱ ԻՐ, ՅԱՅ ՏԵԼԻ ՎԵ ԿԵԼԱ ՕՊ-  
ԱՎՈՎ ՏԱԽԵՂԱ. ԾԱ-ՑՄ ԽԱՑՎԼՎԱ, II, 17  
ՅԱՅ ՏԳՎԱՀ ՏԿԵՐՎ ԻԾԻ ԶԵՐԸ ԾԵԲՈ-Ծ ԵՐԱ-  
ԳԱՐ ՏԳՎՈՎԱ. ՅԱՅ ՕՒԵՎՈՅԼ ԾԵ ԶԵԲՆԵՐ  
ԶԵԶԳՐ ԾԻՎ-ԻՆԱ ՏԳՎՈՎԱՆ ՕՊԱՎԱ ՕՐԵ-  
ՄԵՐ, ՅԱՅ ԾԲԸՆԱՎՈՎ ԾԵՎԱ ՏԳՎՈՎԱՆ  
ՕՒԱՏՈ-Ծ ԲԸ.

4 ԾԻՎ-ԻՆԱ ԻՐ, ԱՇԱԼԱՐ ԽԱՀ ՏՏԸՆԵ-  
ՎԱ ԾՎԲԱՔ ՏԵԼԻ. ԾՊԱ. VII, 25. ԽԵՄ Տ-  
ԳՎԱՀ ԽԱՀ ՅԲՆ ՅՆ ԱՇԽԵՆՎԱ. ՅԱՅ Յ Մ-  
ԿՐ ԵԳՎԱՆԵԽՆ ՕՊԱՎՈՎ ԾԱՎԵՐ, ՊԱՇԲՈՅ-  
ՔԻ ՏԲԵԼՅԵԽՆ.

ԾՊԱ. XXVI. ՅՎ ԾՐԱ ՏԵԼԻ. ՅԱՅ ՕՊԵ-  
ՐԱ ԽԵԹՈԽՆԱ ԻՐ ՑՈՎԿՈՎԱՆԻ?

ՕՊԵՐԱ ԽԵԹՈԽՆԱ ՏԵԼԵԽՆ ՏԵԼԻ. ԲԱՎԸ  
ՏԳՎՈՎԱՆ ՏԿԵՐԱԳԵՒ, ՏԿԵՐԱԳԵՒ ՏԿԵՐ-  
ԱՎՀ. ԾԵ ՄՆԵՐ ՏՏՈՎԱՀՆ ԽԵՎԱՀ ԾՀ ԽԵ-  
ՎԱՀՆ ԾԵ ԱԿՏԱԿՅ ԻՐ.

АДСИК. 1. Окы ОЕОГА РР, КИТС ИК-  
Л& ТУЧАУ СЕЛР. ЗО ІЗҮР, СХ. 1-3. А-  
РГ АД 984-У ДЕРГ СЕОГА, ИСЛЫ ТАР К-  
СОД НА, ЕН ЛСВЬЛЫ ИСЛЯЛЫ МАСОДУ.

АР ГСОЛЬ УКИ ОБЕОДАТЫЛ СРНУАГР РР.  
ОУВО-МЛ; АЛЫС ДЕСДУ 2000- РЗР.

ОАГ ТАА СРНУАГР РР КРДЫЛЫ АСТЫК ЕО.

ЗО ІЗҮР LXIII. 2, 4, 7-11. Окы СКАДЕ-  
ЛЕВИ ВІЈАЛЫ ВО АСТР. ДО СИ ТСЕРКЕЧУ  
АСТР ВІЈАЛЫ, КРДЭДА ОНКУР АЛЫ, ДО  
САЛАРЫ ДАЛЫ ТАСЫЛДА.

ОАГ КРДЛ ОСОЯ КЫГ ЕРЛЕНДИ; ДО ОГА О-  
ГУАКР РРДЛ НААГ ОУ РЗЛ РА ОАТ.

ОЕОГА ЧЖАР РАДЛ, ДОИНА НІСНОДРДЛ ДО  
ДОИНА ГАДАДЛ. ДО РАМ ОШЗ ДІСНОДРДЛ  
РСАЗ ОСРДЛНД ГАДАДЛ. ТӨР АЛА ТЕӘЛР  
РУЛ НЕСРЛРДЛ; ЕГАСУЗ СУА ДІСНОДРДЛ

ОЕОГА ЫСЫНДАРДЛ; ОЕОГА ІКЕ ДО ҮСИ-  
САЛАЧАЛРДЛ ДІЛД РРТ.

2. НЕАГ ОЕОГА ТЕӘЛР РУЛ ЕСІО-  
ДАД; НЕАГ ІСЕДО-Р, ВО ЗЕАЛДАД.

3. Окы ОЕОГА РР, ТУО-ОДЛОУ ДО ТУ-  
ГАДАД СЕУР. 18-ОУСКРА, LXVIII: 22.

ДОАДАД АДАЛДА ТУ, АРГ АДАРДА ТУ-  
ЛА ТУ, ДОАДА РЕТС ОЕОГА; Окы ТУ-  
СЕДАД.

4. Окы ОЕОГА РР, СЕЛР СЕДАД ДО  
СЕРДАД НЕАГ ІСАДУ ДО ДВ ЛУЗДУ РРТ.

АРИАС ТЕАՏ ԼԱՄՎԼՎԱ. XV: 25.

Դպչ օ-շահում ՕՇԵՐԱ ԻՐ, Ին ի՞սո՞  
Եզծոյ ՏՎԱՅ ՓՈՒԱՐ ԻՎԵԼՎՈՒ.

Ծրբ. XXVII. ՑՎ ԷՒԲԲ ՏԵԼԱ ՕՇԵՐՎ  
ՐՎԱ ՎԵՐԼՎ ՖԵԼՐ?

Ինձ ՎԵՐԼՎ ՖԵԼՐ ԷՒԲԲ ԽԸՆՈՒԹ ԹԱՅ  
ԺԵԼՏ ԱՃ ԹԽԱԿՄՈՒՄ ԽՎՐԱԼՏ, ԱՉԵՐԸՆ. Ա ՕԵ  
ՎԵԼ ՎՐԼՎ, ՈՒ ՕԵՎՐԻՆԵՆ ԻՐ ԾՇԽԵԼԻ,  
ԱՃ ՕՇՈՎԱ ԾՎՎՎԱՆԼԻ ԻՐ ՕԵՎԲՈՒ-Տ, ԱՃ  
ԹԱՅ ՊԵՏՋԱ ԻՐ ՕԲԳԱՆԼԻ ԵԵՆԵՆՐ ՃԻՐԳՒ;  
ԹԱՅ ՇԻԽԱԼՏ, ԱՃ ՊԵՏՋԱԼ ՕՔԻԵ ԾՎՎԵԼ  
ԽՇԱՐ. Ա ԹԱՅ ՏՎՎՎԱՅԱ.

ԱՆԳՎԱ. I, ՕՇԵՐ ՐՎԱ ՎԵՐԼՎ ՖԵԼՐ  
ԹԱՅ ՐՎԱ ՏՎՎՎԻ ՕՅՈՒ-Տ. Ms, II: 7.

ՕՇՎԱԶՎՀ ՏԵԱ ՐԱ ՕՎՈՒ ՇԵ, ԱՃ ՕՄԵՎՈՎԼՏ  
ԱՃ ՓՄԲ ՕԹՇԵՎԼԱ ԾՎԼՏ; ԱՃ ՀՎՃՈՒ ՃԻՐ-  
ՆԼԻ ԲԵԼՎՏ.

ՊՐՍ ՈԼԱ ԼԱՄՎԼՎԱ, II: 6-7. ՕԿՅ  
ՕՇՈՎԱ ԾԾԾԵՎՈՎԱ ԻՐ, Ա ՏԵԱԿՄՈՒ ՖԸՆ-  
Ի ՕՇՈՎԱ ԹԱՅ ՎԵՐԼՎ ԳՐՈՒ. Դպչ ԹԽԱԿՄՈՒ  
ԹՎԵՐԼՎ ՕՇԵՐ, ԱՃ ՊԻՇԻՆԵՆ ՎԵՐԼՎ ԹԱՅՎՈՒ  
ՎԵՐԼՎԵՐ, ԱՃ ՎԵ ՎԵՇ ԹԱՅ ԿԲԵՎԼԻ; ԱՃ  
ՎԵ ԹԱՅ ՎԵՇ ԲԿՏ, ՕՇԵՐ ԹԽԱԿՄՈՒ ՎԵՐԼՎ  
ԱՃ ՄՄՎԱՄՆ. ՎԲՆՎԱ ՊԵԼՎԱ ՊԵԼՎԱԼ ԻՐ ԷԼԱՅ,  
ԹԱՅ ԵԵՆԵՆՐ ՊԵԼՎԱՎԼ ԻՐ.

2 ԼԹԱՐԸՆ ԾՎՎՎԱ ՎՐԼՎ ՖԵԼՐ, ՕԿՅ  
ՐՎԱ ՎԵՐԼՎԱՅ. ՔԵՎ ՈԼԱ ԼԱՄՎԼՎԱ; IV:

4. Դպչ ՕԱՐ ԻՐ ՈՎԵ ՕԿԵՎԿ, ՕՇՈՎԱ Ի-  
Չ-Օ ՕՎՈՒ, ԴԻՎ ՕՊԱԽԵԳՒ, ԱՉԵՐԸՆ Ա ՕԵ

զԵՏ. 3 Թայ ճհ ճհեմ բր օրդեռ իւ  
պլոքիւմ բր օւգաւո ֆըլը, RW. Ակեր-  
աչս Թաշ օվչեր LIII; 3. Էցքէս ճժ  
ԵԶԸ ՅԵ; ճնիք օհ օւօւցը ճժ օյսր  
ԲՀՋ ճծում բր; ճժ իժրաժան ժժօր  
ենչ բր; Disney, DBZ և չլաշաւատ.

4 Թայ նեպակ օպաւառ բր Օլաւօյ  
RW. Վեռլաչ ֆըլը.

Ճ՛ս, XXVII; 46. Կոլզ տցօնր թե օպց-  
ար օբաթ թար իր օլու ճում, AD զշ4Տ;  
Tw, Tw, ա՞ առի? Թայ AD զու ՅՌԵՏ.  
Օլաւօյ ԲԵՐՏ, Օլաւօյ ԲԵՐՏ, ՏՎՀ ԴԵՇ  
ՀԱՅ. Թաշ օվչեր LIII; 10. Ի42 ԻՒԳ մի  
օգաչու օրեւաճ; օհ օյրեւաջու. օվրօն  
ԱՊՈՒԶ օւօւ ճաշ ճիւմ, ՎՄԱՅ ՕԼՐՎ-  
ՈՐ բր, լժուա օճիւմ բր, ճժ ճիւց  
օչայ բր ԻՒԳ ւոլայ օհայ օրչչատ.

Քըն ԻՒ; 13. ֆըլը ՏԺՅԲ& ՏՅԵԾՐ ԱՅ-  
ՆԵՐԸ ՕԵՆՏՆՎԱ բր, Disney պլանա-  
ծ ԵՍՆ բլեւ օշա, ճժ օվալան պլան  
ճաշամ բր Էլայ, օհայ ԱԵԿԱՆ ճաշամ  
բր.

5 Թայ նեպակ նեղան ճաշամ բր օ-  
բրամի, RW. Վեռլաչ ֆըլը.

Պրյա, II; 8. Ճժ ՅԵ օհայ պլան բր, ՅԻՎ  
ԱՐԹ ԱԵՐԼՅ օշա, ճժ օվալան պլան  
ճաշամ բր Էլայ, օհայ ԱԵԿԱՆ ճաշամ  
բր.

6 Թայ Շենալ լինֆա թայ տալո, RW-  
Ա Վեռլաչ ֆըլը. Ավայա ԹՅ, XV 3; 4.

Геноа да е и земляку бояу сюи въ съу-  
загу, сюи земляк въ туадо-се тукаташт,  
сюи въ земляк аспа; въ сюи пиног-т, въ сюи  
кти тъ възлашо-сюи въ земляк аспа.

Драг. XXVII. Съ ЕНР КЕЛ Драг.  
ЛСР къ земляк?

Драг. къ земляк, ЕНР КЕЛ сюи о-  
стровъ въ земляк кра тъ, съваж възпуш-  
ат, сюи Олвоя дѣбре о-съя възь т.а?  
о-съя, въ генеръ рса земляк о-предъд  
тъ кър.

Англ. I. Драг. къ земляк сюи  
озера кър възлашт.

Драг. I; 4. земляк сюи Олвоя въ земляк  
озера кър възлашт Олвоя о-съя кър,  
сюи въ земляк земляк; сюи кър земляк О-  
съя тъвъз.

2. Сюи съваж кър земляк Драг. къл  
земляк. №, XXIV; 51. Апъ земляк въз-  
мъж земляк дъвъзъл дъвъзъл, съваж съ-  
закомъшт.

3. Сюи ааръ Олвоя о-съя възь т.а? з-  
съя, земляк къл земляк.

Англ. III; 1. Тъз къ земляк земляк земляк  
къл, тъхъзъл сюи съваж на къл, въ зем-  
ляк о-съя (Олвоя дъвъзъл).

4. Сюи земляк рса земляк. Драг. къл  
земляк. Къръзъ, XIII; 31. Олвоя  
о-съя тъ земляк рса земляк земляк, Енгл. D-

Անկ թայ զածօա. գլեմրը հցազ ուի թա  
թայ օօժատ օհրտ;

**Դօրա. XIX.** Տվ տօրլա տքալալայ  
ինքնա ֆելր օգրա ճևսեռա բրտ?  
Ճևսեռա բր ֆելր օգրա տքալալայ լ-  
ևլ թայ ֆամաց Ծլօվ թայ օդլք եցալ  
туլատ.

**ԱպշՎԱ.** 1 ԺՎՔ ՅԵ Եցալա օթեռնա  
բր ՏԳԱԳԿ ֆելր. Ծհ-ԹՄ, 1X; 12. ԱՀ Ջ  
ԼՕ Ջիուգա ՋՇ ԱՇՍ ԾԽՍ ՕԽՍ Էլաետ, Օ-  
ԳՐՈՒԽ ՕԽՍ Էլաետ, ԱՎ ԱՇ ՖԱՄԱՑ բրտ  
և թայ օթառն ԾԵՎԱ ՏԱՌՐԱ.

2 ՖԱՄԱՑ Ծլօվ թայ օդլք եցալա տուլու  
թայ բաշրա բրտ. Արհան ՏԵ ԱՆ VI; 11.  
Ճուտս ի ա թայ ի շօրս; ՃՎՀ ՐԿԲԾԻԱ, ՃՎՀ  
ՏՅՈՒ ՏՅՈՒՆԱ, ՃՎՀ ՐՃԾՈ ՕԵԳՐԱ Ի-  
ՎԱՐՏ, ՃՎՀ ԵՈՎԱ ՏՅԱՎՈԱ ՕԼՕՎ.

**Դօրա. XXX.** Տվ ճռա ֆամաց Ծլօվ թ-  
այ տուլու ֆելր օգրա ճևսեռա բրտ?

Ֆելր օգրա ճևսեռա բր տուլու Ծլօվ,  
ՃՎՀ ՏՅՈՒՎՍ ՏՅԱԳԵԼ ՏԱԳԵԼ, թայչ օբ-  
լա ՃՎՀ ֆելրչ լժկաբ ի ել թայ եցալա օ-  
ւիօլ բր բլ.

**ԱպշՎԱ.** 1 Ծլօվ ՃՎՀ ՏԱԳԵԼ ի ելա դս-  
լա ինքնա ֆելր օգրա. ՔՊ; 1; 8.  
Եցալա ՃՎՀ ՕԼՎԲԾԱ բր Րկնչայանա  
ԳԱ բր ԵՈՎԱ; ՃՎՀ թայ ի ւշր բր օլցե-  
ւա; Օլանա օրուայանա.

2 Թայ եցալա բաշրա ֆելր լժկա ի-

СРЫЛЯ АВГУСТИН; ИИ; С. Т. ОДУ ТОМ  
КИ ОДУ Э ТЕБЪЧАСЭ НР ЗЕЛРН НР СПЛЯ  
ОДУ Э ЧАСОЛ РИДЬЕЛРТ; ОДУ АРДАЛАРДА  
ОДУ ВІ КО ЛОДА, ОДУ ОРДУР ТЕСЛИА ТС-  
АҮРТ, ОДУ Э АРДОГ, ОДУ ОРДА ГАДА  
ГАДАР ОРДАЧАСЭ ДЕРДА НР ОРДАНОА.

Документ XXXI. Бы чада баял э 1630-ж  
жыл. Енэлэх илгээлийн, Улааныа орч  
Дээвэг сончээльж, оду төгнүүр таасол  
ицэлиж ондруүн нэгэн таасо барт, залмы  
күрэлдээ тэ тэлэхийн тэбогт, ожин тэ-  
самл нр арьж, одуз нр залр төвч-  
тэл туулжид дэгүүд, оду бадм өзүр  
нэгэн руячийн ну.

ААЖУА. 1 Енэлэх илгээлийн ОРДАНО-9  
орч Дээвэг сончээльж. Бы; ИИ; С. ОДУ  
ОДУ АЗЧЭХЛЛН НР Е.И. ОДУ ОДУ СОНЧЭЭЛЬЖ  
ОДУ Э СҮН ОРБҮРГЭЛН НР ИЧЧЭЧИЙН ОРЧО-  
УУ ВРЛ ДЭЛ НР ОРЧЭГ ДУРСЛЭС, ОДУ 8447  
Г-Дээвэг сончээлийн барт; С; ОДУ ОРДАЛ и-  
ЧИЧЭГ, нр залр Түүхийн төгнүүр.

Одугэх дэснээж би VIII. 30. нр дэл  
хад, I. 9. дэ Гч. I. IV.

2 Енэлэх түүхээ таасоны нр таасо  
хийж сончээж Дээвэг.

Гч. XVI. 8. Одуз сончээ нр нэгээ  
рса дэш барт. ОДУ СОНЧЭЭЛН НР; ОДУ АДА-  
ЛН НР.

3 Енэлэх түүхээ таасоны нэргээ таасо

НЕЛ ՖԱՄԱԼ ԾՈՅ. ՔԻԾԵՐ, II. 37. ԵՎՀ  
ՅՈՒ ՕԹՄՅԱՆ ԺԱՅԱ ՏԻԳԻ; ԱՅՀ ԽՏԻՋԿ  
ՏԵ ԲԺ ՇԻԳԻ ՔԻԾԵՐ; ԹԻՋԵՑ ՏԵԽԵԾ, ՏՎ  
ԵԿԵՐԱՐ + ԵԱՅՁ ԴՍՀԻՆԵ ՏԵ ՏՅԱՋԵԼՈՒ  
ՖԱՄԱԼ ԾՈՅ, ՅԱՅ ՏՏՈՎՎԱ ԽՎԲԱԼԻ ՖԵ-  
ԼՐ. ՔԵ I. 17. 18. ՅԱՅ ՍԼԱԽՈՅ, ՏՏՎԵ  
ՉԵՇԵՐ ԻԲ ՖԵԼՐ ՕՎԵՏ, ՎՏԵՐ ՏՎԱՋ  
ԽՍ, ՅԱՅ ԹԻԼԱԾ ԾՈՅ ԽՏՎԱՋԱԼ ԲԺ ԲԵՐԱ-  
ԳԱՅ, ՅԱՅ ՕԳՐ ԹԻՏՎԱՋԱԼ ՅԱՅ Թ ՏԿԲՎ-  
ՎԱԼ ԻՐ ԼՅՈՒ ՏԵ ՎԵԼԵԼՈՒ; ՅԱՅ ԹԻՏՎ-  
ՎԱՋԱԼ ԳՅՐ ՕՐՍ ԵԼ ԻՐ, ՅԱՅ ՍԵԽՈՅ ԻՐ. Ի-  
ԲԺ ԽԵԼ ՏՎԱՋ ԻՐ ՕԵԼՈՎ ԾԵՎՔ ՏԵՐՔՎԱ  
ԻՐ ՅԱՅ ԱԼ ԽՍ.

5 ԵԱՅՁ ԴՍՀԻՆԵ ՃԱՅ ՕՏԱԼ ԽԲԱԼԵԼ  
ԱՐԱՅԻ ՖԱՄԱԼ ԾՈՅ. ՏԿԵ ԾՎԵՐԱՅ ՕՅ  
ՄՈԽՈՅ, XXXVI. 25--27. ՅՈՒՅ ԼԵՏԵՋԵՆՈՒ  
ՏԵԾԻ ԽԵՐԵ ԲԺ, ԹԻՏԵԾԻ ԽԵՐԵ ԽՎԱԼ; ՃԵՐ  
ԹԻՏԵԾԻ ԻՐ, ԲԺ ՕՅԼԻՈՅ ԱԽԲԱՅ ԻՐ ԼՅՈՒ-  
ԳԱ. ՏԵ ՅՈՒՅ ԾՈՅ ԽԸԼԲ, ԲԺ ԺՈՒ ԼԵԲԵ-  
ԼԲ ՏԵ ՏՅԵՒ-ԼԻ ԻՐ; ԲԺ ԹԻՏԵՅ ԱԽԲԱՅ  
ԼԵՅՐԻ Օ-ՀՈՒ ԹԻԹ, ԳՈՒԲԵ ՕՅՈ ԼԵՅԻ  
ԻՐ ՊԵԿՐ ԽԵ ԺՈՒ ԻՐ ԾԻԼՈՒ ԽԱՆԹԻ,  
ԲԺ ԾԻՐ ԱՇԵՐՎԵՆ ԹԻՒ-Լ Չ-ԵԱԾ,  
ԲԺ ԾԻՐ ԱՇԱՎԱԼՈՒ ԻՐ ՎԼԻՇԱՎԱՀ, ԲԺ ԲԵ-  
Վ ՎԱՆԴԵՐ.

6 ԵԱՅՁ ԴՍՀԻՆԵ ԴՍՀԻՆԵ ՖԱՄԱԼ ԾՈ-  
Յ, ԲԺ ՖԵՐԱ ՎԵԿԱԴԱՅ ԴՎԱՀՅՈՒ.

ՀԵ, VI. 45. ԲԺ ԻՐ ԱՇՎ ԽՈՎԾՈՒՅՆ; ԻՇ ԿԵՐ ՍԼԱԽՈՅ ԽԱՅ ԻՎԵԼ. ՅԱՅ ԲԵՐԱ

І.С.М. ОФІЦІАЛЬНА ДО ОФІЦІЙНОЇ ДСВІРТ, ЕУ  
МЧСТ.

ФАН ДІЗРЯ ЕГСЯ З РУСИЛД СЕЛР.  
СН ІІІ ДІКІАЛІЧЧАТ. XXII: 17. ДІСВІ  
ДО ДІРЗА РРР ДЕЛІ. ДО БРУДУ РРР ДІЛ-  
БІЛ. ДО УС ОВІДУ СІКІЛ ОІМУ; ДО УС  
ОІСІКІЛ СЛУДІЛ DІ СІР ДІЛЛЯ ІЕСІЛ  
ІІР. ДО ЧІМІ АД ДН КІБІЛЯ АСІСАЧІЛ,  
СН ДІЛЛЯ КАШВІЛДА, VII. 9. VIII. 30.  
КІРОВ, X. I. 29. 30. СН, VI. 37. 44. СН  
VII. 37. ГІС: XI. 28. АРІАД ВРЛ. IV. 6.  
АРІА ВРЛ. I. 9. СН, I. 13. ТЕА LV;I-3.  
6. 7. ДІСВІЛ XIXII.

ОДУ ЕГСЯ З КІРОВ РР SV ОІСІКІЛ РР  
ОІЕРЧІЛІЛ DH ПВ ВІДІНВАТ?

ЕГСЯ З КІРОВ РР DH АД ПВ ВІД ОІЕР-  
ЧІЛІЛ DІСВІЛ, АІСІНЧАЛІZ РРТ, DHІС-  
ІЗ ІІР. ТІЕЛІЛ, ДО ТЧІДУ ТГІСІУ (ІІ-  
ЛІРСІЛДУ) ОІ СІЛІСІЛ. АІСІУ.

1 ОДУ ЕГСЯ З КІРОВ РР, ОІСІКІЛ.  
СН VIII; 30. ОДУ Z F V KІІСІРВАТ ОДУ А-  
ЛІМ СІО-РТ; ДО ОДУ АІСІЛ РР, ОДУ АІСІМ  
СІСІСІЛ; ДО ОДУ АІСІЛ РР, ОДУ АІСІМ СІ-  
СІЛ СІСІЛСІЛ. 2 ОДУ ЕГСЯ З КІРОВ РР  
СІСІХІЛ. СН VIII; 14. ОДІ ВІ УСТ ОІ-  
ЛІСІЛ ОІСІЛ ВІДІНУА, ОДУ ОІЛІВІСІЛІСІЛ.

3 ОДУ ЕГСЯ З КІРОВ РР, АІСІСІЛ РР-  
ЕЛІ, АРІАД ТЕА VI; II. ДО ТСР НА О-  
ДУ ІІСІРУ; D4Z RКРСІЛ, D4Z TІСІЛ Я ТІСІ-